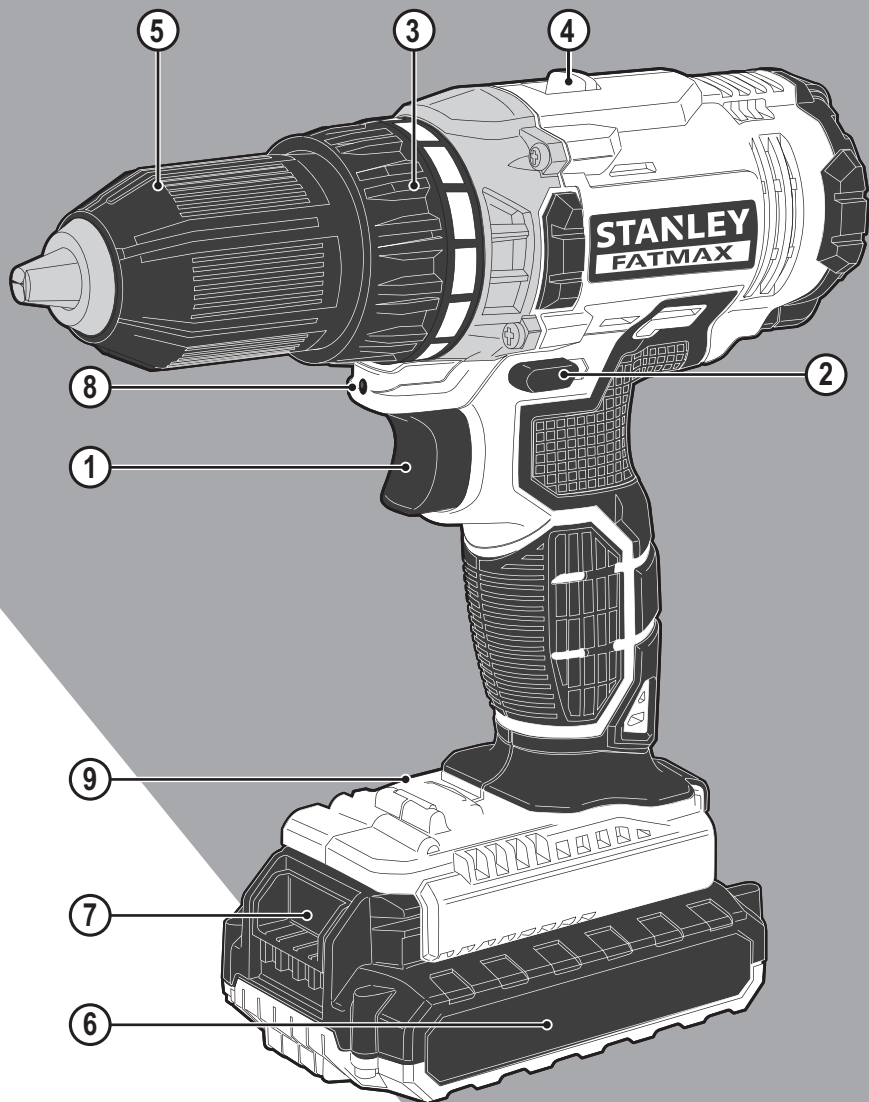


# STANLEY<sup>®</sup>

## FATMAX<sup>®</sup>

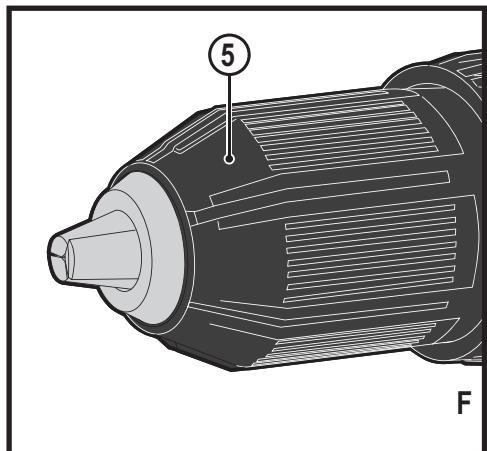
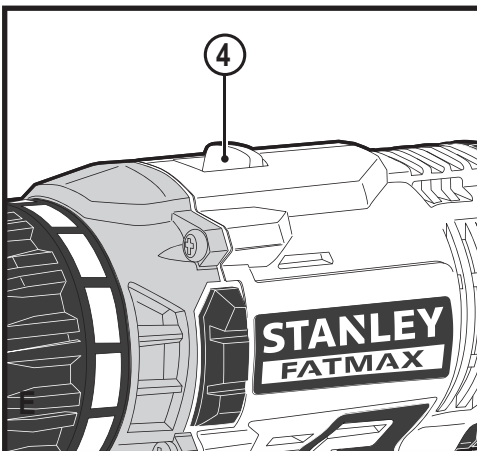
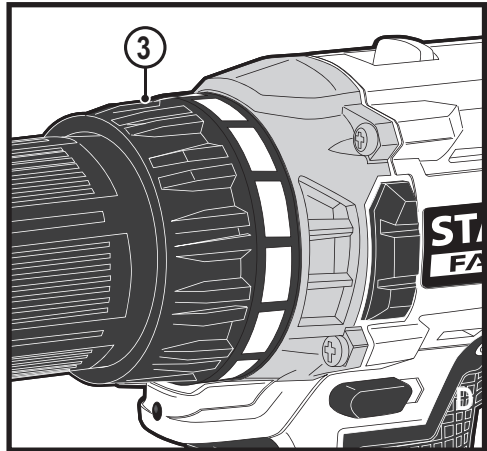
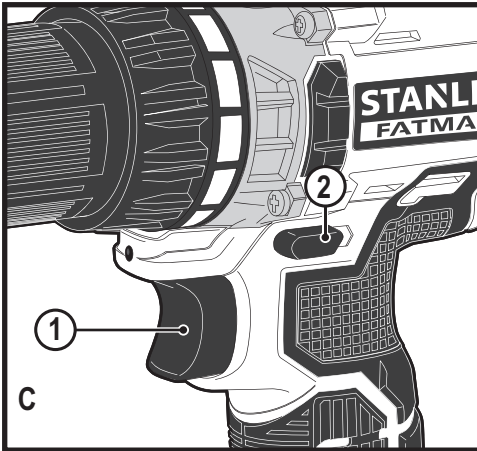
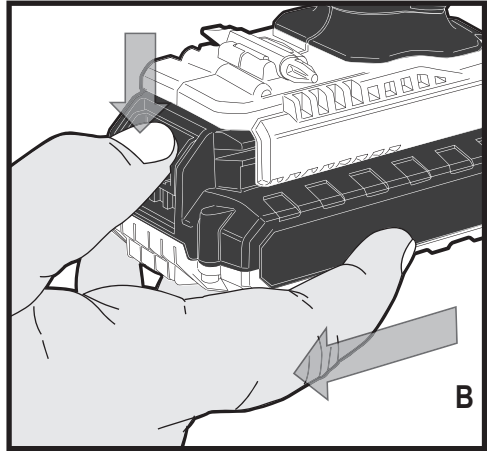
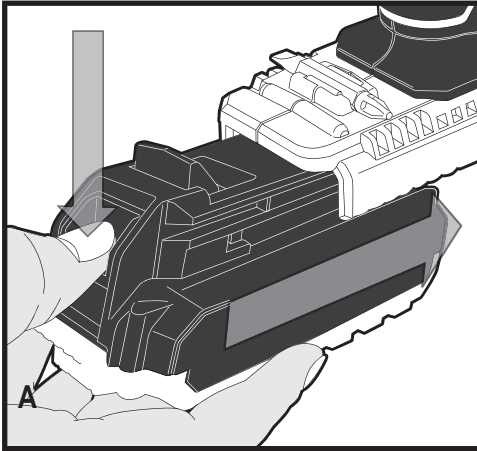


370718-60 BLT

[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

FMC601

Eesti keel	(Originaaljuhend)	4
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	11
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	19
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	27



## Ettenähtud otstarve

Stanley Fat Maxi FMC601 drell ja kruvikeeraja on mõeldud kruvide keeramiseks ning puidu, metalli, plastmassi ja pehme müüritise puurimiseks. Seade on ette nähtud nii professionaalseks kui ka koduseks kasutamiseks.

## Ohutuseeskirjad

### Elektritööriistadega seotud üldised hoiatused



**Hoiatus!** Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

#### Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles.

Hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

#### 1. Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

#### 2. Elektriõhusus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga.** Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege toitejuhet õigesti.** Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töotate seadmega väljas, kasutage kindlasti välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niisketes tingimustes on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset.**

Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3. Isiklik ohutus

- Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid.** nagu tolmutmask, mitelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige seadme ootamatut käivitumist.** Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või nutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage.** Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu. Siis on võimalik ettearvamatus olukorras tööriista paremini valitseda.
- Riietuge sobivalt.** Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui tööriistal on tolmuemaldusliidesed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine**
  - Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusel.
  - Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
  - Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja hoiulepanemist lahutage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende ettevaatusabinõude rakendamise vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
  - Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole lugenud käesolevat kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
  - Elektritööriistu tuleb hooldada.** Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud asjaolud, mis võivad

- mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on puudulikult hooldatud tööriistad.
- f. **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsikuid jms vastavalt juhendile, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu.** Elektritööriista kasutamine mittesihotstarbelisel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
5. **Akutööriista kasutamine ja hooldamine**
- a. **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b. **Kasutage elektritööriistu ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastust ja tuleohtu.
- c. **Kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallsemetest, mis võivad klemmid lühistada.**  
Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d. **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
6. **Teenindus**
- a. **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

### Täiendavad hoiatused elektritööriistade kohta



**Hoiatus!** Täiendavad hoiatused puuride/kruvikeerajate kohta

- ♦ **Kasutage tööriistaga kaasas olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kadumine võib lõppeda kehavigastustega.
- ♦ **Kui teete tööd, mille käigus võib lõiketarvik riivata varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui lõiketarvik riivab voolu all olevat juhet, võivad voolu alla sattuda ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- ♦ **Kui teete tööd, mille käigus võib kruvi riivata varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui kruvi riivab voolu all olevat juhet, võivad voolu alla sattuda ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- ♦ **Kinnitage detail pitskruvidega või muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate töödetalli käes

- või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- ♦ Enne seina, põrandi või lae puurimist kontrollige torustiku ja juhtmete asukohti.
- ♦ Ärge puutuge puuriotsikut vahetult pärast puurimist, kuna see võib olla tuline.
- ♦ Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse ettenähtud otstarvet. Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või tööriista kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib põhjustada kehavigastuse või varalise kahju ohtu.

### Juuresviibijate ohutus

- ♦ Käesolev tööriist ei ole ette nähtud kasutamiseks selliste isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vajalikud kogemused või teadmised. See on lubatud vaid siis, kui neid valvab või juhendab tööriista kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik.
- ♦ Lapsi tuleb valvata, et nad ei mängiks seadmega.

### Muud ohud

Kui kasutate tööriista, mida pole hoiatuses märgitud, võivad tekkida täiendavad ohud. Need ohud võivad tekkida valesti kasutamise, pikemaajalise kasutamise vms tõttu.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- ♦ Liikuvate osade puudutamisel põhjustatud vigastused.
- ♦ Detailide, terade või tarvikute vahetamisel tekkivad vigastused.
- ♦ Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke regulaarselt puhkepause.
- ♦ Kuulmiskahjustused.
- ♦ Tööriista kasutamisel (näiteks puidu, eriti tamme, kase ja MDF-plaatide töötlemisel) tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseohud.)

### Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis sisalduvad deklareeritud vibratsioonitasemed on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standardsele katsemeetodile ning neid võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Deklareeritud vibratsioonitaset võib kasutada ka kokkupuute esmaseks hindamiseks.

**Hoiatus!** Tööriista tegeliku kasutamise ajal tekkiva vibratsiooni väärtused võivad selle kasutamise viisist sõltuvalt deklareeritud väärtustest erineda. Vibratsioonitase võib tõusta üle deklareeritud taseme.

Palgatöö käigus regulaarselt elektritööriistu kasutavate isikute kaitsemeetmeid reguleerivas direktiivis 2002/44/EÜ esitatud nõuete raames vibratsiooniväärtuseid hinnates tuleks vibratsioonitaseme hindamisel arvesse võtta tegelikke kasutamistingimusi ja tööriista kasutamise viisi, arvestades seejuures

tööriista kõiki osi (lisaks päästiku allhoidmise ajale ka neid aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühkäigul).

### Tööriistal olevad sildid

Tööriistal on järgmised sümbolid koos kuupäevakoodiga.



**Hoiatus!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

### Täiendavad ohutusnõuded akude ja laadijate (ei kuulu komplekti) kasutamisel

#### Akud

- ◆ Ärge kunagi proovige neid avada.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet veega.
- ◆ Ärge hoidke akut kohas, mille temperatuur võib kerkida üle 40 °C.
- ◆ Laadimisel peab ümbritseva keskkonna temperatuur olema vahemikus 10 °C kuni 40.
- ◆ Laadimiseks kasutage ainult tööriistaga kaasas olevat laadijat.
- ◆ Akude kõrvaldamisel järgige jaotise „Keskkonnakaitse“ juhiseid.



Ärge üritage laadida kahjustatud akusid.

#### Akulaadijad

- ◆ Kasutage Stanley Fat Maxi akulaadijat ainult selle tööriista aku laadimiseks, millega koos laadija tarniti. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.
- ◆ Ärge üritage laadida mittelaetavaid patareisid.
- ◆ Laske vigased juhtmed viivitamata välja vahetada.
- ◆ Vältige akulaadija kokkupuudet veega.
- ◆ Ärge avage akulaadijat.
- ◆ Ärge torgake akulaadijasse võõrkehi.



Akulaadija on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

#### Elektriohutus



Akulaadija on topeltisolatsiooniga ega vaja seega lisamaandust. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Ärge kunagi proovige asendada laadijat tavalise toitepistikuga.

- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või Stanley Fat Maxi volitatud teeninduskeskusel välja vahetada.

### Osad

Seadmel on järgmised osad või mõned neist.

1. Päästiküliti
2. Pöörlemisuuna nupp

3. Pingutusmomendi seadistusvõru
4. Kahekäiguline käiguvahetuslüli
5. Võtmeta padrun
6. Aku
7. Aku vabastusnupp
8. LED-tuli
9. Padrun

### Kasutamine

**Hoiatus!** Laske tööriistal töötada omas tempos.

Ärge koormake seda üle.

#### Aku laadimine

Akut tuleb laadida enne esmakordset kasutamist ja alati, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku võib laadimise ajal soojeneda, mis on tavaline ega tähenda, et aku oleks rikkis.

**Hoiatus!** Ärge laadige akut, kui ümbritsev temperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Soovitav laadimistemperatuur on umbes 24 °C.

**Märkus!** Laadija ei lae akut, kui selle temperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C.

Aku tuleb jätta laadijasse ning laadija hakkab seda automaatselt laadima, kui aku temperatuur vastavalt kas tõuseb või langeb.

- ◆ Enne aku sisestamist ühendage akulaadija sobivasse pistikupessa.
- ◆ Asetage aku laadijasse.



Roheline märgutuli hakkab vilkuma, mis näitab, et akut laetakse.



Kui laadimine on lõppenud, jääb roheline märgutuli püsivalt põlema. Aku on täis laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta.

**Hoiatus!** Laadige tühjenenud akud täis pärast kasutamist niipea kui võimalik, vastasel juhul lüheneb märkimisväärselt aku eluiga.

#### Akulaadija diagnostika

Akulaadija on võimeline tuvastama teatud probleeme, mis võivad tekkida akupatareide või toiteallikaga seoses. Probleemidele viitab ühe märgutule vilkumine erineva vilkumismustriga.

## Aku defekt



Akulaadija suudab tuvastada nõrka või kahjustunud akut. Punane märgutuli vilgub sildile märgitud mustriga. Kui märkate aku defekteilte viitavat vilkumismustrit, ärge jätkake aku laadimist. Viige see tagasi teeninduskeskusesse või taaskasutamiseks mõeldud kogumiskohta.

## Kuuma/külma aku viivitus



Kui akulaadija tuvastab liiga kuuma või liiga külma aku, siis käivitub automaatselt kuuma/külma aku viivitus ja laadimine lükkub edasi, kuni aku temperatuur on normaliseerunud. Pärast seda lülitub laadija automaatselt aku laadimise režiimile. See funktsioon tagab aku maksimaalse tööea. Kui tuvastatakse kuuma/külma aku viivitus, vilgub punane märgutuli sildile märgitud viisil.

## Toiteliini tõrge



Kui laadijat kasutatakse mõne kaasaskantava vooluallikaga, nagu generaator või DC-AC muundur, võib laadija töö ajutiselt katkeda.

Märgutuli vilgub sildile märgitud viisil. See näitab, et vooluallikas on vahemikust väljas.

## Aku jätmine laadijasse

Kui märgutuli põleb püsivalt, võib aku jätta laadijasse. Laadija hoiab akut kasutamisevalmis ja täielikult laetuna.

## Olulised laadimist puudutavad märkused

- ◆ Et akupatarei optimaalne töövoime säiliks võimalikult kaua, tuleb seda laadida õhutemperatuuril 65°F kuni 75°F (18–24 °C). ÄRGE laadige akupatareid õhutemperatuuril alla +40°F (+4,5°C) ega üle +105°F (+40,5°C). See on oluline nõue, mis aitab vältida akupatarei tõsisel kahjustusi.
- ◆ Laadimise ajal võivad laadija ja akupatarei soojeneda. See on normaalne ega viita tõrkele. Et aku pärast kasutamist kiiremini maha jahtuks, ei tohi laadijat ega akut hoida soojas (nt metallkuuris või soojusisolatsioonita haagises).
- ◆ Kui aku ei lae korralikult:
  - ◆ Kontrollige, kas pistikupesa töötab, ühendades sellega valgusti või mõne muu seadme.
  - ◆ Veenduge, et pistikupesaga ei ole ühendatud valgusti lüliti, mis tule kustutamisel toite välja lülitab.

- ◆ Viige laadija ja aku kohta, kus ümbritseva õhu temperatuur on ligikaudu 18 °C kuni 24°C (65°F kuni 75°F). d. Kui laadimisprobleemid ei lahene, viige tööriist, akupatarei ja laadija Stanley Fat Maxi kohaliku teeninduskeskusesse.
- ◆ Akupatareid tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt.
- ◆ Sellisel juhul ÄRGE JÄTKAKE tööriista kasutamist. Järgige laadimisjuhiseid.
- ◆ Soovi korral võite laadida ka osaliselt laetud akupatareid, ilma et peaksite kartma erilist kahju.

## Akupatarei paigaldamine ja eemaldamine

**Hoiatus!** Et vältida lüliti aktiveerumist, veenduge enne aku paigaldamist või eemaldamist, et lukustusnupp on rakendatud.

### Akupatarei paigaldamine

- ◆ Sisestage akupatarei kindlalt tööriista, nagu näidatud joonisel A, kuni kuulete klõpsatust. Veenduge, et akupatarei on täielikult paigas ja kindlalt kohale fikseeritud.

### Akupatarei eemaldamine

- ◆ Vajutage aku vabastusnuppu (7), nagu näidatud joonisel B, ja tõmmake akupatarei tööriista seest välja.

## Päästiklüliti ja pöörlemissuuna lüliti – joonis C

- ◆ Trelli sisse- ja väljalülitamiseks tuleb tõmmata ja vabastada päästiklüliti (1), nagu näidatud joonisel C. Mida tugevamalt päästikut vajutada, seda suurem on trelli kiirus.
- ◆ Pöörlemissuuna nupp (2) määrab tööriista pöörlemissuuna ja toimib ka lukustusnupuna.
- ◆ Päripäeva pöörlemise valimiseks vabastage päästiklüliti ja vajutage pöörlemissuuna nuppu tööriista parempoolsel küljel.
- ◆ Vastupäeva pöörlemise valimiseks vajutage pöörlemissuuna nuppu tööriista vasakpoolsel küljel.
- ◆ Keskmises asendis lukustab nupp tööriista väljalülitatud asendisse. Nupu asendi muutmisel veenduge, et päästiklüliti on vabastatud.

## Pingutusmomendi reguleerimine – joonis D

Tööriistal on pingutusmomendi reguleerimise võru (3), millega saab valida kruvide laadimise sobiva töörežiimi ja pingutusmomendi. Suurte kruvide ja kõvast materjalist detailide puhul on vaja suuremat pingutusmomenti kui väikeste kruvide ja pehmest materjalist detailide puhul.

- ◆ Puidu, metalli ja plastmassi puurimiseks seadke võru puurimisasendisse.
- ◆ Kruvide keeramiseks seadke võru soovitud seadistusele. Kui te ei tea sobivat pingutusmomenti, toimige järgmiselt.
  - ◆ Seadke võru kõige madalamale seadistusele.
  - ◆ Keerake kinni esimene kruvi.
  - ◆ Kui sidur vahetab enne soovitud tulemuste saavutamist

mist käiku, suurendage pingutusmomenti ja jätkake kruvi keeramist.

- ◆ Korrake seda, kuni olete leidnud õige seadistuse.
- ◆ Kasutage seda seadistust ülejäänud kruvide puhul.

### Kahekäiguline lüliti – joonis E

Puuri kahekäiguline funktsioon võimaldab vajaduse korral vahetada käike.

- ◆ Väikese kiiruse ja suure pingutusmomenti (asend 1) valimiseks lülitage tööriist välja ja oodake, kuni see seiskub. Lükake käiguvahetusnuppu (4) padrunist eemale.
- ◆ Suure kiiruse ja väikese pingutusmomenti (asend 2) valimiseks lülitage tööriist välja ja oodake, kuni see seiskub. Lükake käiguvahetusnuppu uuesti padruni poole.

**Märkus!** Ärge vahetage käiku, kui tööriist töötab. Kui käikude vahetamine on raskendatud, veenduge, et kahekäiguline käiguvahetusnupp on täielikult ette või taha lükatud.

### Võmetra padrun – joonis F

**Hoiatus!** Enne tarvikute paigaldamist või eemaldamist veenduge, et akupatarei on eemaldatud.

Puuri või muu otsiku paigaldamine

- ◆ Haarake padrunist (5) ja keerake seda padruni otsa poolt vaadates vastupäeva.
- ◆ Sisestage tera või muu tarvik täies ulatuses padrunisse ja kinnitage tugevalt, keerates padrunit selle otsast vaadates päripäeva.

**Hoiatus!** Ärge üritage otsikut (või muud lisaseadet) kinnitada või vabastada padruni esiosa hoides ja tööriista käivitades. Tarvikute vahetamisel võib padrun kahjustuda ja tekkida kehavigastus.

### Kruvide keeramine

- ◆ Kruvide vms kinnikeeramiseks tuleb pöörlemissuuna nupp lükata vasakule.
- ◆ Kruvide vms lahtikeeramiseks kasutage vastupäeva pöörlemise funktsiooni (nupp on lükatud paremale).

**Märkus!** Vastupäeva pöörlemise valimiseks vabastage alati esmalt päästiklüliti.

### Puurimine

- ◆ Kasutage ainult teravaid puure.
- ◆ Toestage ja kinnitage töödetail korralikult, järgides ohutusjuhiseid.
- ◆ Kasutage sobivat ja nõuetekohast turvavarustust, järgides ohutusjuhiseid.
- ◆ Hoolitsege, et tööpiirkond oleks ohutu ja korras, järgides ohutusjuhiseid.
- ◆ Käitage trelli väga aeglaselt, avaldades kergest survet, kuni auk on piisavalt sügav, et vältida puuri väljalibisemist.
- ◆ Avaldage survet puuriotsikuga samas suunas. Kasutage piisavat survet, et otsik oleks pidevalt töös, kuid mitte nii palju, et mootor seiskuks või et otsik kalduks kõrvale.

- ◆ Hoidke trelli kindlalt kahe käega, ühe käega käepidemest ja teisega tööriista alumise osa (aku) ümber või lisakäepidemest.
- ◆ **ÄRGE ÜRITAGE VABASTADA SEISKUNUD PUURI PÄÄSTIKU KORDUVA VAJUTAMISEGA – SEE KAHJUSTAB TRELLI. SELLE TAGAJÄRJEL VÕIB PUUR KAHJUSTADA SAADA.**
- ◆ Et vältida takerdumist materjali läbimisel, vähendage survet ja puurige aeglaselt augu viimane osa.
- ◆ Puuri läbi augu tagasi tõmmates laske mootoril töötada. Seeläbi vähendate kiilumist.
- ◆ Veenduge, et lüliti lülitab trelli sisse ja välja.

### Puidu puurimine

Puitu puuritud augud saab teha samade spiraalotsikutega nagu metalli puhul, või lapikpuuriga. Need otsikud peavad olema teravad ning neid tuleb puurimise ajal sageli välja tõmmata, et puhastada augud laastudest.

### Metalli puurimine

Metalli puurimisel kasutage mäaret. Eranditeks on malm ja messing, mida tuleb puurida kuival. Kõige parem lõikemäär on väävliga rikastatud lõikeõli.

### Kiviseina puurimine

Kasutage ainult karbiidotsaga kivipuure. Vt puurimist käsitlevat lõiku. Suruge trelli ühtlase jõuga, aga mitte nii tugevalt, et rabe materjal praguneb. Ühtlane tolmuvool august viitab õigele puurimiskiirusele.

### LED-tuli

Kui trelli käivitamiseks tõmmatakse päästiklüliti (1), süttib automaatselt tööpiirkonda valgustav sisseehitatud LED-tuli (8).

**Märkus!** Töötuli on mõeldud vahetu tööpiirkonna valgustamiseks, mitte taskulambina kasutamiseks.

### Otsiku hoidik

Tööriista alumisel küljel on otsiku hoiupilu (9).

### Probleemide lahendamine

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei käivitu.	Akupatarei pole õigesti paigaldatud. Akupatarei pole laetud.	Kontrollige akupatarei paigaldust. Kontrollige akupatarei laadimistingimusi.
Seade käivitub kohe pärast aku paigaldamist.	Lüliti on jäetud sisselülitatud asendisse.	Lüliti tuleb seada väljalülitatud asendisse, et tööriist aku paigaldamisel kohe ei käivituks.



Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Akupatarei ei lae.	Akupatarei pole laadijasse sisestatud.  Laadija pole vooluvõrguga ühendatud.  Ümbrisev õhk on liiga kuum või liiga külm.	Sisestage akupatarei laadijasse, nii et süttib LED-tuli.  Ühendage laadija töötava vooluvõrguga.  Viige laadija ja akupatarei kohta, kus õhutemperatuur ületab 4,5 °C (40 °F) või on alla +40,5 °C (105 °F)
Seade lülitub ootamatult välja.	Akupatarei on saavutanud maksimaalse temperatuuri.  Aku on tühi. Et aku võimalikult kaua vastu peaks, lülitub see tühjenemisel kiiresti välja.	Laske akupatareil jahtuda.  Ühendage akulaadijaga ja laadige.

## Hooldus

Teie Stanley Fat Maxi tööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne.

Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

Laadija ei vaja peale regulaarse puhastamise mingit hooldust.

**Hoiatus!** Enne tööriista hooldamist eemaldage selle küljest aku. Enne puhastamist eemaldage laadija pistikupesast.

- ◆ Puhastage tööriista ja laadija ventilatsiooniavad regulaarselt pehme harja või kuiva lapiga.
- ◆ Puhastage mootori korpust regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.
- ◆ Keerake padrun aeg-ajalt lahti ja koputage tolmust tühjaks.

## Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui kunagi peaks selguma, et teie Stanley Fat Maxi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda majapidamisjäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab toorainepuudust.

Kohalikud eeskirjad võivad nõuda elektroonikajäätmete eraldamist olmejäätmetest ning nende viimist prügilaske või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

Stanley Fat Max pakub võimalust Stanley Fat Maxi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda Stanley Fat Maxi kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on Stanley Fat Maxi volitatud remonditöökodade nimekirja ja müüjijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Akud



Selle sees pole kasutajapoolset hooldust vajavaid osi.

- ◆ Kui teie toote eluiga on läbi, tuleb kogu seade tagastada teeninduskeskusesse või kohaliku ringlussevõetupunkti, et aku saaks ringluse võtta. Ärge visake akut majapidamisjäätmete hulka.

## Tehnilised andmed

FMC601	
Pinge	V <sub>DC</sub> 18V
Tühikäigukiirus	p/min 0-350/0-1500
Max pingutusmoment	Nm 47
Padruni suurus	mm 13
Suurim puuritav ava	
Teras/puit	mm 13/35
Kaal	kg 1,2

Akulaadija 905998**	
Sisendpinge	V <sub>AC</sub> 230
Väljundpinge	V <sub>DC</sub> 18
Voolutugevus	mA 1000
Ligikaudne laadimisaeg	min 80

Akulaadija 906086**	
Sisendpinge	V <sub>AC</sub> 230
Väljundpinge	V <sub>DC</sub> 18
Voolutugevus	mA 2000
Ligikaudne laadimisaeg	min 40

Aku FMC684L	
Pinge	V <sub>AC</sub> 18
Mahtuvus	Ah 80
Tüüp	Li-Ion

Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:	
Helirõhk (L <sub>WA</sub> )	71,5 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)
Helivõimsus (L <sub>WA</sub> )	82,5 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 60745:	
Metalli puurimine (a <sub>h, p</sub> )	3,5 m/s <sup>2</sup> , määramatus (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Kruvide keeramine ilma löögita (a <sub>h</sub> )	<1,0 m/s <sup>2</sup> , määramatus (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>

## EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



FMC601 – puur, kruvikeeraja

Stanley Fat Max kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010

Need tooted vastavad ka direktiividele 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EL (alates 20.04.2016) ja 2011/65/EL.

Lisateabe saamiseks võtke ühendust Stanley Fat Maxiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu on vastutav tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Stanley Fat Maxi nimel.

R. Laverick  
Tehnikadirektor

Stanley Fat Max Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Ühendkuningriik  
22.10.2015

## Garantii

Stanley Fat Max on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub selle toote professionaalsetele kasutajatele erakordset garantiid. See garantii täiendab teie lepingulisi õigusi mitte-professionaalse erakasutajana ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

## ÜHEAASTANE TÄISGARANTII

Kui teie Stanley Fat Maxi tootel ilmneb 12 kuu jooksul alates ostukuupäevast materjali- või tootmisdefekt, vahetab Stanley Fat Max omal äranägemisel kõik defektsed osad või seadme välja, kui on täidetud järgmised tingimused.

- ◆ Toodet ei ole väärkasutatud ja seda on kasutatud vastavalt kasutusjuhendile.
- ◆ Toote puhul esineb ainult normaalset kulumist.
- ◆ Volitamata isikud ei ole üritanud toodet remontida.
- ◆ Esitatakse ostudokument.
- ◆ Stanley Fat Maxi toode tagastatakse koos kõigi algsete komponentidega.

Kui soovite esitada pretensiooni, pöörduge müüja poole, leidke kataloogist Stanley Fat Maxi lähim volitatud remonditöökoja või võtke ühendust Stanley kohaliku esindusega selles kasutusjuhendis toodud aadressil. Stanley Fat Maxi volitatud remonditöökojade nimekirja ja müüjijärgse teeninduse üksikasjad leiata internetiaadressilt [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3)

## Naudojimo paskirtis

Šis gręžtuvas / suktuvas „Stanley Fat Max FMC601“ skirtas sraigams sukti ir medienai, metalui, plastikui bei minkštam mūriui gręžti. Šis prietaisas skirtas ir profesionalams, ir mėgėjams.

## Saugos instrukcijos

### Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



**Įspėjimas!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

### Įsisaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose nurodymuose reiškia į elektros tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1. Darbo vietos sauga

- a. **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.**  
Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b. **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogiojoje aplinkoje, pvz., kur yra liepsnių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- c. **Dirbdami elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2. Elektros sauga

- a. **Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių. Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.**
- b. **Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- c. **Nedirbkite šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d. **Atsargiai elkitės su maitinimo kabeliu. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarplioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- e. **Dirbdami elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f. **Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį,**

apsaugotą liekamosios elektros srovės įtaisą (RCD). Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3. Asmens sauga

- a. **Dirbdami elektriniu įrankiu, būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- b. **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
- c. **Būkite atsargūs, kad netyčia nepaleistumėte įrenginio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rako iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- e. **Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g. **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtina juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.

#### 4. Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a. **Per daug neapkraukite elektrinio įrankio. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti arba išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d. **Nenaudojant elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite ju naudoti su**

šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesuspajūsiems asmenims. Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.

- e. Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai sulygiuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinių įrankių veikimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
  - f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
  - g. Elektrinius įrankius, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsizvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
5. Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- a. Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
  - b. Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
  - c. Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
  - d. Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
6. Priežiūra
- a. Šį elektrinį įrankį privalo prižiūrėti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

## Papildomi elektrinių įrankių saugos įspėjimai



**Įspėjimas!** Papildomi gręžtuvų / suktuvų saugos įspėjimai

- ◆ Naudokite pagalbines, su įrankiu pateiktas rankenas. Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.
- ◆ Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo priedas gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikyti skirtų paviršių. Pjovimo priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuo-

tose metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.

- ◆ **Atlikdami darbus, kurių metu sukimo antgalis galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių.** Tvirtinimo detalėms prisilietus prie laido, kuriuo teka srovė, ši ima tekėti neizoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- ◆ **Naudokite spaustuvus arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.
- ◆ Prieš gręždami sienas, grindis arba lubas, patikrinkite, ar tose vietose nėra laidų ir vamzdžių.
- ◆ Stenkitės neliesti gręžimo antgalio galo tuo pat po gręžimo, nes jis gali būti įkaitęs.
- ◆ Naudojimo paskirtis aprašyta šiame naudotojo vadove. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus arba naudojant įrankį ne pagal naudojimo paskirtį, gali kilti susižalojimo ir (arba) turtinės žalos pavojus.

## Kitų asmenų sauga

- ◆ Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis šiuo įrankiu dėl savo psichikos, jutiminės arba protinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo įrankiu be už šio asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų.
- ◆ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

## Liekamieji pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti liekamųjų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose saugos įspėjimuose. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos įtaisų naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma.

Galimi pavojai:

- ◆ sužalojimai prisilietus prie bet kurių besisukančių (judančių) dalių;
- ◆ sužalojimai keičiant bet kokias dalis, peilius ar priedus;
- ◆ žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtina reguliariai darykite pertraukas;
- ◆ klausos pablogėjimas;
- ◆ sveikatai kylančios pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).

## Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitiktos deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartinio bandymų būdu, pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos siekiant palyginti vienus įrankius su kitais. Deklaruojama vibracijos emisijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikiui įvertinti.

**Įspėjimas!** Elektrinio įrankio faktinio veikimo vibracijos emisija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, atsižvelgiant į tai, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį ir siekiant nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir naudojimo būdus, taip pat reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis, pvz., ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpus, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia laisvosiomis apsucomis.

### Ant įrankio pateikiamos etiketės

Kartu su datos kodu ant įrankio rasite pavaizduotus šiuos simbolius:



**Įspėjimas!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

### Papildomos akumuliatorių ir įkroviklių (su įrankiu nepateikiama) saugos instrukcijos

#### Akumuliatoriai

- ◆ Niekada jokiais būdais nebandykite jų atidaryti.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo vandens.
- ◆ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ◆ Įkraukite tik 10–40 °C oro temperatūroje.
- ◆ Įkraukite tik su įrankiu pateiktu įkrovikliu.
- ◆ Išmesdami akumuliatorius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Aplinkosauga“.



Nebandykite įkrauti apgadintų akumuliatorių.

#### Įkrovikliai

- ◆ Įrankio akumuliatorių įkrauti naudokite tik su juo pateiktą „Stanley Fat Max“ įkroviklį. Kiti akumuliatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.
- ◆ Niekada nebandykite įkrauti vienkartinį maitinimo elementų.
- ◆ Defektinius kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.
- ◆ Saugokite įkroviklį nuo vandens.
- ◆ Neatidarykite įkroviklio.
- ◆ Neardykite įkroviklio.



Įkroviklis skirtas naudoti tik patalpose.



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.

### Elektros sauga



Šis įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, todėl įžemimo laido nereikia. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą. Niekada nebandykite keisti įkroviklio įprastu maitinimo kištuku.

- ◆ Jeigu maitinimo kabelis pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgalotojo „Stanley Fat Max“ serviso centro darbuotojas.

### Funkcijos

Šis prietaisas turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.

1. Gaidukas
2. Sukimo krypties keitimo mygtukas
3. Sukimo momento reguliavimo žiedas
4. Dviejų pavarų pasirinkimo jungiklis
5. Beraktis griebtuvas
6. Akumuliatorius
7. Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
8. Šviesos diodų darbinė lemputė
9. Antgalio laikiklis

### Naudojimas

**Įspėjimas!** Leiskite įrankiui veikti savo greičiu. Neperkraukite jo.

### Akumuliatoriaus įkrovimas

Akumuliatorių privaloma įkrauti prieš pirmą kartą naudojant įrankį ir kaskart, kai jame nepakanka energijos darbui, kurį pirmiau atlikti buvo lengva. Įkraunamas akumuliatorius gali įšilti; tai normalu ir nereikia gedimo.

**Įspėjimas!** Akumuliatoriaus negalima įkrauti, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Rekomenduojama įkrauti esant maždaug 24 °C temperatūrai.

**Pastaba.** Įkroviklis neįkraus akumuliatoriaus, jei elementų temperatūra bus žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C.

Akumuliatorių reikia palikti įkroviklyje: įkroviklis automatiškai pradės įkrauti, kai elementų temperatūra pakils arba nukris iki reikiamos ribos.

- ◆ Prieš įdėdami akumuliatorių į įkroviklį, įkiškite įkroviklio elektros laido kištuką į tinkamą elektros lizdą.
- ◆ Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį.



## LIETUVIŲ

Pradės mirksėti žalia lemputė, parodanti, kad akumulatorius yra įkraunamas.



Apie įkrovimo pabaigą informuoja nuolat šviečiantis žalias šviesos diodas. Akumulatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį įkroviklyje.

**Įspėjimas!** Išsekusį akumuliatorių reikia įkrauti kaip įmanoma greičiau, nes kitaip gali gerokai sutrumpėti akumuliatorius eksploatacija.

### Įkroviklio diagnostika

Šis įkroviklis gali aptikti tam tikras akumuliatoriaus arba maitinimo šaltinio problemas. Apie problemas informuoja įvairiomis schemomis mirksintis vienas šviesos diodas.

### Sugedęs akumuliatorius



Įkroviklis gali aptikti išsekusį arba pažeistą akumuliatorių. Raudonas šviesos diodas mirksi pagal etiketėje nurodytą schemą. Pastebėję šią akumuliatoriaus gedimo mirksėjimo schemą, akumuliatoriaus neįkraukite. Pristatykite jį į serviso centrą arba atliekų surinkimo punktą, kad jis būtų perdirbtas.

### Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa



Jei įkroviklis aptinka, kad akumuliatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumuliatoriaus delsos režimas ir įkrovimas atidedamas, kol akumuliatoriaus temperatūra tampa normali. Taip nutikus, įkroviklis automatiškai persijungia į akumuliatoriaus įkrovimo režimą. Ši funkcija užtikrina maksimalią akumuliatoriaus eksploataciją. Karšto / šalto akumuliatoriaus įkrovimo delsos režimu raudonas šviesos diodas mirksi pagal etiketėje nurodytą schemą.

### Elektros tiekimo linijos problema



Kai įkroviklis naudojamas su nešiojamaisiais maitinimo šaltiniais arba šaltiniais, kurie konvertuoja nuolatinę srovę į kintamąją, įkroviklis gali laikinai neveikti. Šviesos diodas mirksi etiketėje nurodyta schema. Tai parodo, kad maitinimo šaltinis neatitinka limitų.

### Akumuliatoriaus palikimas įkroviklyje

Įkroviklį ir akumuliatorių galima palikti sujungtus neribotą laiką (šviečia šviesos diodas). Įkroviklis nuolat palaikys maksimalų akumuliatoriaus įkrovos lygį.

### Svarbios pastabos dėl įkrovimo

- ◆ Akumuliatorius bus eksploatuojamas ilgiausiai ir geriausiai, jei bus įkraunamas 18–24 °C (65–75 °F) oro temperatūroje. NEĮKRAUKITE akumuliatoriaus, kai oro temperatūra žemesnė nei +4,5 °C (+40 °F) arba aukštesnė nei +40,5 °C (+105 °F). Tai svarbi sąlyga, padedanti apsaugoti akumuliatorių nuo sugadinimo.
- ◆ Įkrovimo metu įkroviklis ir akumuliatorius gali įšilti. Tai normalu ir nereiškia problemos. Norėdami, kad po naudojimo akumuliatorius greičiau atvėstų, nelaikykite įkroviklio arba akumuliatoriaus šiltoje vietoje, pvz., metalinėje pašiūrėje arba neizoliuotoje priekaboje.
- ◆ Jei akumuliatorius tinkamai neįkraunamas:
  - ◆ Patikrinkite srovę lizde, prijungdami stalo šviestuvą arba kitą prietaisą.
  - ◆ Patikrinkite, ar lizdas yra prijungtas prie šviesos jungiklio, kuris išjungia elektrą, kai užgesinate šviesą.
  - ◆ Perkelkite įkroviklį į vietą, kurioje oro temperatūra yra apie 18–24 °C (65–75 °F). Jei įkrovimo problemos nedingsta, nugabenkite įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį į vietos „Stanley Fat Max“ serviso centrą.
- ◆ Akumuliatorių reikia įkrauti, kai jis nebetiekia pakankamos srovės vykdant darbus, kuriuos anksčiau lengvai atlikdavote.
- ◆ NENAUDOKITE esant šioms sąlygoms. Atlikite įkrovimo procedūrą.
- ◆ Iš dalies išsekusį akumuliatorių galima įkrauti be jokio neigiamo poveikio jam.

### Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio

**Įspėjimas!** Prieš išimdami arba įdėdami akumuliatorių, būtinai sujunkite atrakinimo mygtuką, kad netyčia nebūtų įjungtas jungiklis.

### Kaip įdėti akumuliatorių

- ◆ Tvirtai įstatykite akumuliatorių į prietaisą, kol išgirsite spragtelėjimą, kaip nurodyta A pav. Įsitikinkite, kad akumuliatorius laikosi tvirtai ir iki galo užsifiksavo savo padėtyje.

### Kaip išimti akumuliatorių

- ◆ Paspauskite akumuliatoriaus atleidimo mygtuką (7), kaip nurodyta B pav., ir ištraukite akumuliatorių iš įrankio.

### Gaidukas ir sukimo krypties keitimo mygtukas – C pav.

- ◆ Gręžtuvas ĮJUNGIAMAS ir IŠJUNGIAMAS spaudžiant ir atleidžiant gaiduką (1), pavaizduotą C pav. Kuo stipriau spaudžiamas jungiklis, tuo didesnės gręžtuvo apskukos.

- ♦ Sukimo krypties keitimo mygtuku (2) nustatoma įrankio sukimosi kryptis, be to, jis naudojamas ir kaip atrakinimo mygtukas.
- ♦ Norėdami pasirinkti sukimo pirmyn kryptį, atleiskite gaiduką ir nuspauskite sukimo krypties valdymo mygtuką įrankio dešinėje.
- ♦ Norėdami pasirinkti sukimo atgal kryptį, nuspauskite sukimo krypties valdymo mygtuką įrankio kairėje.
- ♦ Vidurinėje padėtyje valdymo mygtukas užrakina įrankį išjungimo būsenoje. Prieš keisdami valdymo mygtuko padėtį, būtinai atleiskite gaiduką.

### Sukimo momento valdymo elemento reguliavimas – D pav.

Šiame įrankyje įrengtas sukimo momento reguliavimo žiedas (3), kuriuo parenkamas darbo režimas ir nustatomas sraigtų sukimo momentas. Dideliems sraigtams įsukti ir kietoms medžiagoms gręžti reikia didesnio sukimo momento nuostatos nei mažiems sraigtams įsukti ir minkštomis medžiagoms gręžti.

- ♦ Gręždami medieną, metalą ir plastiką, nustatykite žiedą į gręžimo simbolio padėtį.
- ♦ Sraigtams sukti nustatykite žiedą į norimą nuostatą. Jei dar nežinote, kokios nuostatos reikia, atlikite šiuos veiksmus:
  - ♦ Nustatykite žiedą ties mažiausia sukimo momento nuostata.
  - ♦ Įsukite pirmą sraigta.
  - ♦ Jei sankaba ima tarškėti pirmiau nei pasiekiamas norimas rezultatas, padidinkite žiedo nuostatą ir toliau sukite sraigta.
  - ♦ Kartokite, kol pasieksite reikiamą nuostatą.
  - ♦ Naudokite šią nuostatą likusiems sraigtams įsukti.

### Dviejų pavarų jungiklis – E pav.

Šio gręžtuvo dviejų pavarų funkcija suteikia galimybę keisti pavaras, kad įrankį galima būtų naudoti įvairesniems darbams atlikti.

- ♦ Norėdami pasirinkti mažas apsakas ir didelį sukimo momentą (1 padėtis), išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis sustos. Patraukite pavarų slankiklį (4) tolyn nuo griebtuvo.
- ♦ Norėdami pasirinkti dideles apsakas ir mažą sukimo momentą (2 padėtis), išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis sustos. Pastumkite pavarų slankiklį atgal griebtuvo link.

**Pastaba.** Nekeiskite pavarų, kai įrankis veikia. Jeigu kiltų problemų perjungti pavaras, patikrinkite, ar dviejų pavarų pasirinkimo jungiklį iki galo pastūmėte pirmyn arba atitraukėte atgal.

### Beraktis griebtuvas – F pav.

**Įspėjimas!** Būtinai išimkite akumuliatorių, kad įrankis nebūtų įjungtas prieš sumontuojant arba išimant priedus.

Kaip įkišti gręžimo antgalį ar kitą priedą:

- ♦ Suimkite griebtuvą (5) ir sukite jį prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš griebtuvo pusės).
- ♦ Iki galo įkiškite į griebtuvą gręžimo ar kitą antgalį, tuomet tvirtai priveržkite jį, sukdami jo griebtuvą pagal laikrodžio rodyklę (žiūrint iš griebtuvo galo).

**Įspėjimas!** Nebandykite įtvirtinti arba atlaisvinti gręžimo antgalių (ar kokių nors kitų priedų) laikydami už priekinės griebtuvo dalies ir įjungdami įrankį. Keisdami priedus, galite sugadinti griebtuvą ir patys susižeisti.

### Sraigčių sukimas

- ♦ Norint prisukti tvirtinimo detales, reikia nuspausti sukimo krypties keitimo mygtuką kairėn.
- ♦ Norint atsukti tvirtinimo detales, reikia sukti priešinga kryptimi (mygtukas turi būti nuspaustas dešinėn).

**Pastaba.** Prieš keičiant sukimo kryptį, reikia atleisti gaiduką.

### Gręžimas

- ♦ Naudokite tik aštirus gražtus.
- ♦ Gerai įtvirtinkite ruošinį, kaip nurodyta saugos instrukcijoje-se.
- ♦ Naudokite tinkamą ir privalomą saugos įrangą, kaip nurodyta saugos instrukcijose.
- ♦ Apsaugokite ir sutvarkykite darbo vietą, kaip nurodyta saugos instrukcijose.
- ♦ Paleiskite gręžtuvą labai mažomis apsakomis, vos spausdami gaiduką, kol bus išgręžta pakankama skylė ir grąžtas iš jos neišslystų.
- ♦ Gręždami laikykite grąžtą tiesiai ir jį spauskite. Spauskite tiek, kad antgalis gręžtų medžiagą, tačiau ne per stipriai, kad neišsijungtų variklis arba kad nepakryptų antgalis.
- ♦ Tvirtai laikykite gręžtuvą abiem rankomis: vieną ranką laikykite ant rankenos, kitą – apačioje, akumulatoriaus srityje, arba ant pagalbinės rankenos (jei yra).
- ♦ **NESPAUDINĖKITE IŠSIJUNGUSIO GRĘŽTUVO GAIDUKO, NORĖDAMI JĮ ĮJUNGTI. KITAIP GALITE SUGADINTI GRĘŽTUVĄ.**
- ♦ Norėdami sumažinti išsijungimo pradūrus ruošinį galimybę, baigdami gręžti skylę mažiau spauskite gręžtuvą ir sumažinkite gręžimo apsakas.
- ♦ Traukdami antgalį iš išgręžtos skylės, neišjunkite variklio. Taip bus lengviau atlaisvinti antgalį.
- ♦ Įsitikinkite, kad jungikliu galima įjungti ir išjungti gręžtuvą.

### Medienos gręžimas

Skyles medienoje galite išgręžti naudodami tokius pačius spiralinius gražtus kaip ir gręždami metalą arba plunksninius gražtus. Šie antgaliai turi būti aštrūs. Vykdamas gręžimo darbus, juos reiktų dažnai ištraukti bei išvalyti drožles iš jų griovelių.

### Metalo gręžimas

Gręždami metalus, naudokite pjovimui skirtą tepimo priemonę. Tačiau ketų ir žalvarį reikia gręžti sausuoju būdu. Šlapiajam gręžimui tinkamiausios tepimo medžiagos yra pjovimui skirtos sierintos alyvos.

## Mūro gręžimas

Naudokite mūriui skirtus antgalius, kurių galiukai padengti karbidu. Žr. skyrių, kur aprašytas gręžimas. Tolygiai spauskite gręžtuvą, tačiau nespauskite pernelyg stipriai, kad nesuskiltų trapi medžiaga. Sklandus ir tolygus dulkių srautas nurodo, kad gręžimo apšukos tinkamos.

## Šviesos diodų darbinė lemputė

Kai gręžtuvas yra aktyvinamas spaudžiant gaiduką (1), įtaisytą šviesos diodų darbinė lemputė (8) automatiškai apšviečia darbo vietą.

**Pastaba.** Darbinė lemputė skirta gretimam darbiniam paviršiui apšviesti, ji nėra skirta naudoti vietoj žibintuvėlio.

## Antgalio laikiklis

[rankio pagrinde įrengtas antgalio laikiklis (9).

## Trickių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
[renginys neįsijungia.	Netinkamai įdėtas akumulatorius. Neįkrautas akumulatorius.	Patikrinkite, ar tinkamai įdėtas akumulatorius. Patikrinkite akumulatoriaus įkrovimo reikalavimus.
[renginys įsijungia iškart vos įdėjus akumulatorių	Jungiklis buvo paliktas „įjungtoje“ padėtyje.	Norint, kad įrankis neįsijungtų vos įdėjus akumulatorių, jungiklį reikia palikti „išjungtoje“ padėtyje.
Neįkraunamas akumulatorius.	Akumulatorius neįstatytas į įkroviklį.  Įkroviklis neprijungtas prie elektros lizdo.  Per aukštą arba per žemą oro temperatūrą.	Įstatykite akumulatorių į įkroviklį, kol užsidegs šviesos diodų lemputė.  Prijunkite įkroviklio kištuką prie veikiančio elektros lizdo.  Perkelkite įkroviklį ir akumulatorių ten, kur aplinkos oro temperatūra aukštesnė nei 4,5 °C (40 °F) arba žemesnė nei +40,5 °C (105 °F).
[renginys netikėtai išsijungia.	Akumulatorius įkauto iki maksimaliai leistinos ribos. Išseko. (Siekiant maksimaliai pailginti akumulatoriaus eksploataciją, jis sukurtas taip, kad staigiai išsijungtų, kai tik išsenka.)	Palaukite, kol akumulatorius atvės. Uždėkite ant įkroviklio ir palikite įkrauti.

## Techninė priežiūra

Šis „Stanley Fat Max“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros.

Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įkrovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.

**Įspėjimas!** Prieš pradėdami įrankio techninės priežiūros darbus, išimkite iš jo akumulatorių. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.

- ♦ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausa šluoste išvalykite įrankio ir įkroviklio ventilacijos angas.
- ♦ Reguliariai drėgna šluoste nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagamintų valiklių.
- ♦ Reguliariai atidarykite griebtuvą ir patapšnokite jį, kad iš vidaus iškristų dulks.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Jei nutartumėte, kad norite pakeisti šį „Stanley Fat Max“ gaminį nauju arba jis jums neberekalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Atskirai surenkant panaudotus gaminius ir pakutes, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo.

Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

„Stanley Fat Max“ surenka senus naudotus „Stanley Fat Max“ gaminius ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „Stanley Fat Max“ atstovybe šiame vadove nurodytu adresu. Be to, interneto svetainėje pateiktas įgaliotųjų „Stanley Fat Max“ remonto agentų sąrašas bei tiksli informacija apie mūsų gaminių serviso centrus, įskaitant jų kontaktinę informaciją: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Akumulatoriai



Viduje nėra dalių, kurių priežiūros darbus galėtų atlikti pats naudotojas.

- ♦ Pasibaigus gaminio eksploatacijai, gražinkite visą seną įrenginį serviso agentui arba pristatykite jį į vietos atliekų surinkimo punktą, kad akumulatorius būtų tinkamai perdirbtas. Neišmeskite įrenginio kartu su buitinėmis atliekomis.



## Techniniai duomenys

		FMC601
Įtampa	$V_{NS}$	18 V
Apsukos be apkrovos	min. <sup>-1</sup>	0–350 / 0–1 500
Maks. sukimo momentas	Nm	47
Griebtuvo skersmuo	mm	13
Maks. gręžimo gylis		
Plienai / mediena	mm	13 / 35
Svoris	kg	1,2

		905998**
Įvesties įtampa	$V_{KS}$	230
Išvesties įtampa	$V_{NS}$	18
Srovės stipris	mA	1 000
Apytikslė įkrovimo trukmė	Min.	80

		906086**
Įvesties įtampa	$V_{KS}$	230
Išvesties įtampa	$V_{NS}$	18
Srovės stipris	mA	2 000
Apytikslė įkrovimo trukmė	Min.	40

		FMC684L
Įtampa	$V_{KS}$	18
Talpa	Ah	80
Tipas		Ličio jonų

Garso slėgio lygis pagal standartą EN 60745:	
Garso slėgis ( $L_{pA}$ )	71,5 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)
Garso galia ( $L_{WA}$ )	82,5 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Bendros vibracijos vertės (trიაšio vektoriaus suma) pagal EN 60745:	
Gręžiant metalą ( $a_{h,D}$ )	< 3,5 m/s <sup>2</sup> , paklaida (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Sukant sraigtus be smūgiavimo ( $a_v$ )	< 1,0 m/s <sup>2</sup> , paklaida (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>

## EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



FMC601 – gręžtuvas, suktuvas

„Stanley Fat Max“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: 2006/42/EB, EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-1:2010 EN60745-2-2:2010

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvą 2004/108/EB (iki 2016 m. balandžio 19 d.), 2014/30/ES (nuo 2016 m. balandžio 20 d.) ir 2011/65/ES.

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Stanley Fat Max“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Stanley Fat Max“ vardu.

R. Laverick  
Technikos direktorius  
Stanley Fat Max Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom (Jungtinė Karalystė)  
2015-10-22

## Garantija

„Stanley Fat Max“ neabejoja savo gaminių kokybe ir siūlo išskirtinę garantiją šio gaminio naudotojams profesionalams. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepažeidžia jūsų (naudotojo mėgėjo) sutartinių arba įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

## VISAPUSIŠKA VIENERIŲ METŲ GARANTIJA

Jei šis „Stanley Fat Max“ gaminys sugestų dėl medžiaginių arba gamybinių defektų per 12 mėnesių nuo pirkimo datos, „Stanley Fat Max“ garantuoja nemokamą visų defektinių dalių pakeitimą arba (savo nuožiūra) nemokamą viso įrenginio pakeitimą, jei:

- ◆ gaminys nebuvo netinkamai naudojamas ir buvo atsižvelgiama į šį naudotojo vadovą;
- ◆ gaminys dėvėjosi įprastu tempu;
- ◆ jo nebandė remontuoti neįgalieji asmenys;
- ◆ pateiktas šio gaminio įsigijimą patvirtinantis dokumentas;
- ◆ „Stanley Fat Max“ gaminys grąžinamas visiškai sukomplektuotas, su visais originaliais komponentais.

Jei norite pateikti pretenziją, susisiekite su savo pardavėju arba artimiausiu įgaliotuoju „Stanley Fat Max“ remonto agentu, nurodytu „Stanley Fat Max“ kataloge, arba susisiekite su mūsų „Stanley“ biuru šiame vadove nurodytu adresu. Įgaliotųjų „Stanley Fat Max“ remonto agentų sąrašą ir išsamios informacijos apie mūsų aptarnavimo po pardavimo paslaugas rasite internete adresu [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3).

## Paredzētā lietošana

Šis Stanley Fat Max FMC601 instruments — urbējmašīna/ skrūvgrūvis — paredzēts skrūvēšanas darbiem, kā arī urbšanai koksnē, metālā, plastmasā un mīkstā mūrī. Instruments paredzēts profesionālai un personīgai lietošanai.

## Drošības norādījumi

### Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**Brīdinājums!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzamie brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

### Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Termins „elektroinstruments” visos turpmākajos brīdinājumos attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1. Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba vietā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzīgai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem (sazemētiem) elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzīgas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Šeit ir palielināts elektriskā triecienu risks, ja jūs uzsiet saskaras ar zemi vai zemējumu.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīdzīgas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, elļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.**

Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

#### 3. Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis darbā ar elektroinstrumentiem var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīdzīgai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai, ja kontaktlīdzīgai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- Ja instrumentam paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

#### 4. Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam lietojumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.

- b. **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c. **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņai vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d. **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e. **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tas jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f. **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g. **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.
5. **Akumulatora ekspluatācija un apkope**
  - a. **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēti cita veida akumulatori, var izcelties ugunsgrēks.
  - b. **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
  - c. **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspurdēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.**  
Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
  - d. **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var izteciēt no akumulatora, — nepieskarieties tam.** Ja jūs nejauši pieskarieties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas izteciējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
6. **Apkalpošana**
  - a. **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās**

rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

### Elektroinstrumenta papildu drošības brīdinājumi



**Brīdinājums!** Papildu drošības brīdinājumi urbjmašīnām/skrūvgriežiem

- ◆ **Lietojiet pilngrokturus, kas iekļauti instrumenta komplektā.** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.
- ◆ **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja griezējinstrumenti saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- ◆ **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja stiprinājums darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja stiprinājums saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- ◆ **Izmantojiet spīles vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- ◆ Pirms sienu, grīdu vai griestu urbšanas noskaidrojiet elektroinstalācijas un cauruļu atrašanās vietas.
- ◆ Nepieskarieties urbja uzgalim tūlīt pēc urbšanas, jo tas var būt karsts.
- ◆ Šajā lietošanas rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var rasties ievainojumu risks un/vai īpašuma bojājumu risks.

### Citu personu drošība

- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ◆ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

### Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u. c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām vai kustīgām detaļām;

- ♦ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, ripas vai citus piederumus;
- ♦ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- ♦ dzirdes pasliktināšanās;
- ♦ kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksnī, tie īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus).

### Vibrācija

Deklarētās vibrāciju emisijas vērtības, kas minētas tehnikajos datos un atbilstības deklarācijā, ir izmērītas saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas noteikta ar standartu EN 60745, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tāpat deklarēto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**Brīdinājums!** Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Vibrāciju līmenis var pārsniegt norādīto līmeni.

Novērtējot vibrāciju iedarbību, lai definētu Direktīvā 2002/44/EK minētos drošības pasākumus, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi, tostarp visas darba cikla fāzes, t. i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā.

### Marķējumi uz instrumenta

Uz instrumenta attēloti šādi apzīmējumi kopā ar datuma kodu:



**Brīdinājums!** Lai mazinātu ievainojuma risku, jums jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.

### Papildu drošības instrukcijas akumulatoriem un lādētājiem (netiek piegādātas ar instrumentu)

#### Akumulatori

- ♦ Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.
- ♦ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ♦ Neglabājiet vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40 °C.
- ♦ Uzlādējiet tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 10 °C līdz 40 °C.
- ♦ Uzlādējiet tikai ar komplektācijā iekļauto lādētāju.
- ♦ Izmetot nolietotos akumulatorus, ievērojiet sadaļā „Vides aizsardzība” sniegtos norādījumus.



Nedrīkst uzlādēt bojātus akumulatorus.

#### Lādētāji

- ♦ Lietojiet šo Stanley Fat Max lādētāju tikai tā akumulatora uzlādēšanai, kas iekļauts šī instrumenta komplektācijā.

Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.

- ♦ Nedrīkst atkārtoti uzlādēt vienreiz lietojamus akumulatorus.
- ♦ Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.
- ♦ Nepakļaujiet lādētāju ūdens iedarbībai.
- ♦ Neatveriet lādētāju.
- ♦ Nedurstiet lādētāju.



Šis lādētājs paredzēts tikai lietošanai telpās.



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

### Elektrodrošība



Šim lādētājam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Nekādā gadījumā neaizstājiet lādētāju ar parastu kontaktakšu.

- ♦ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai Stanley Fat Max pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

### Funkcijas

Instrumenta sastāvdaļas.

1. Slēdža mēlīte
2. Turpgaitas/atpakaļgaitas poga
3. Griezes momenta regulēšanas ripa
4. Divu pārneseņu slēdzis
5. Bezatslēgas spīļpatrona
6. Akumulators
7. Akumulatora atlaišanas poga
8. Gaismas diožu darba lukturis
9. Uzgaļa turētājs

### Lietošana

**Brīdinājums!** Ļaujiet instrumentam darboties savā gaitā. Nepārslogojiet to.

### Akumulatora uzlādēšana

Akumulators jāuzlādē pirms pirmās lietošanas reizes un ikreiz, kad tas nenodrošina pietiekami lielu jaudu, veicot darbus, kas agrāk bija vieglāk paveicami. Uzlādes laikā akumulators sakarst; tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām.

**Brīdinājums!** Ja apkārtējā temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C, akumulatoru nedrīkst lādēt. Ieteicamā uzlādēšanas temperatūra: aptuveni 24 °C.

**Piezīme.** Lādētājs neuzlādē akumulatoru, ja elementu temperatūra zemāka par aptuveni 10 °C vai augstāka par 40 °C. Akumulatoru vēlams atstāt lādētājā, lai lādētājs automātiski

## LATVIEŠU

sāktu uzlādēt akumulatoru, tiklīdz elementi ir sasīlušī vai atdzisuši.

- ◆ Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
- ◆ Ievietojiet lādētājā akumulatoru.



Zaļā gaismas diode mirgos, norādot, ka akumulators tiek uzlādēts.



Uzlādes pabeigšanu norāda zaļa gaismas diode, kas deg nepārtraukti. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt

**Brīdinājums!** Pabeidzot darbu, pēc iespējas drīzāk uzlādējiet tukšu akumulatoru, citādi var ievērojami saīsināties akumulatora kalpošanas laiks.

### Lādētāja diagnostika

Šis lādētājs ir konstruēts, lai atklātu noteiktas problēmas, kas var rasties akumulatoriem vai strāvas avotam. Problēmas tiek norādītas ar vienu gaismas diodi, kas mirgo dažādos režīmos.

### Bojāts akumulators



Lādētājs var konstatēt vāju vai bojātu akumulatoru. Sarkanā gaismas diode mirgo režīmā, kas norādīts uz etiķetes. Ja redzat šo bojāta akumulatora mirgošanas režīmu, neturpiniet uzlādēt akumulatoru. Nogādājiet to servisa centrā vai savākšanas punktā atkārtotai pārstrādei

### Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana



Kad lādētājs konstatē pārāk karstu vai pārāk aukstu akumulatoru, tas automātiski sāk Karsta/auksta akumulatora aizkavi, atliekot uzlādi līdz akumulatora stāvoklis ir normalizējies. Kad stāvoklis ir normalizējies, lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks. Sarkanā gaismas diode mirgo modelī, kas norādīts uz etiķetes, ja tiek konstatēta Karsta/auksta akumulatora aizkave.

## Problēmas ar elektroapgādes līniju



Kad lādētāju izmanto ar dažiem pārnēsājamiem barošanas avotiem, piemēram, ģeneratoriem vai citiem avotiem, kas pārveido līdzstrāvu uz maiņstrāvu, lādētājs var uz laiku apturēt darbību.

Gaismas diode mirgo režīmā, kas norādīts uz etiķetes. Tas liecina, ka barošanas avots neatbilst noteiktajiem ierobežojumiem.

### Akumulatora atstāšana lādētājā

Lādētāju un akumulatoru var neierobežoti ilgi atstāt pievienotus ar degošu gaismas diodi. Lādētājs uztur akumulatora maksimālo uzlādes līmeni.

### Svarīgas piezīmes par uzlādēšanu

- ◆ Akumulatora visilgāko kalpošanas laiku un darba efektivitāti var panākt, ja to uzlādē gaisa temperatūrā no 18 līdz 24°C (no 65 līdz 75°F). **NEUZLĀDĒJIET** akumulatoru, ja gaisa temperatūra ir zemāka par +4,5°C (+40°F) vai augstāka par +40,5°C (+105°F). Tas ir svarīgi, lai neizraisītu akumulatoram smagus bojājumus.
- ◆ Uzlādes laikā lādētājs un akumulators var sakarst. Tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām. Lai akumulators pēc darba ātrāk atdzistu, nenovietojiet lādētāju vai akumulatoru siltumā, piemēram, metālā šķūnī vai piekabē bez siltumizolācijas.
- ◆ Ja akumulators netiek uzlādēts pareizi:
  - ◆ pārbaudiet kontaktligzdas darbību, iespraužot lampu vai kādu citu elektroiekārtu;
  - ◆ pārbaudiet, vai kontaktligzda ir savienota ar gaismas slēdzi, kas atvieno barošanu, ja izslēdz gaismas;
  - ◆ pārvietojiet lādētāju un akumulatoru vietā, kur apkārtējā gaisa temperatūra ir robežās aptuveni no 18 līdz 24°C (65–75 °F). Ja uzlādes problēma nav novērsta, nogādājiet instrumentu, akumulatoru un lādētāju vietējā Stanley Fat Max apkopes centrā.
- ◆ Akumulators ir jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam.
- ◆ Instrumentu šādos apstākļos **NEDRĪKST TURPINĀT** ekspluatēt. Ievērojiet norādījumus par uzlādi.
- ◆ Akumulatoru drīkst uzlādēt jebkurā brīdī, arī tad, ja tas jau ir lietots, — šāda rīcība nebojā akumulatoru.

### Akumulatora ievietošana ierīcē un izņemšana no tās

**Brīdinājums!** Pirms akumulatora ievietošanas vai izņemšanas pārbaudiet, vai ir ieslēgta bloķēšanas poga, lai neļautu slēdzim ieslēgties.

### Lai uzstādītu akumulatoru

- ◆ Stingri ievietojiet akumulatoru instrumentā, kā norādīts A attēlā, līdz atskan klikšķis. Akumulatoram ir jābūt līdz galam ievietotam un nofiksetam vietā.

### Lai izņemtu akumulatoru

- ◆ Nospiediet akumulatora atlaišanas pogu (7), kā norādīts B attēlā, un velciet akumulatoru ārā no instrumenta.

### Slēdža mēlīte un turpgaitas/atpakaļgaitas poga (C att.)

- ◆ Lai ieslēgtu vai izslēgtu instrumentu, nospiediet vai atlaidiet slēdža mēlīti (1), kas redzama C attēlā. Jo vairāk nospiež mēlīti, jo lielāks instrumenta darbības ātrums.
- ◆ Turpgaitas/atpakaļgaitas poga (2) nosaka instrumenta rotācijas virzienu un kalpo arī kā bloķēšanas poga.
- ◆ Lai izvēlētu rotāciju uz priekšu, atlaidiet slēdža mēlīti un nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu, kas atrodas instrumenta labā pusē.
- ◆ Lai izvēlētu rotāciju atpakaļ, nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu, kas atrodas instrumenta kreisā pusē.
- ◆ Novietojot pogu vidējā pozīcijā, instruments tiek nobloķēts izslēgtā pozīcijā. Mainot šīs pogas pozīciju, mēlītei noteikti jābūt atlaistai.

### Griezes momenta regulēšana (D att.)

Šis instruments ir aprīkots ar griezes momenta regulēšanas ripu (3) darbības režīma un pievilkšanas skrūvju pievilkšanas momenta iestatīšanai. Lielām skrūvēm un cietiem materiāliem jāizvēlas augstāka griezes momenta iestatījums nekā mazām skrūvēm un mīkstiem materiāliem.

- ◆ Lai urbtu koksni, metālā un plastmasā, iestatiet ripu iepretim urbsanas simbolam.
- ◆ Lai ieskrūvētu skrūves, iestatiet ripu vajadzīgajā pozīcijā. Ja nezināt, kuru iestatījumu izvēlēties, rīkojieties šādi:
  - ◆ iestatiet ripu viszemākā griezes momenta režīmā;
  - ◆ pievelciet pirmo skrūvi;
  - ◆ ja sajūgs nosprūst vēl pirms skrūve ir pievilktā, palieliniet ripas iestatījumu un turpiniet pievilkt skrūvi;
  - ◆ atkārtojiet, līdz ir panākts pareizais iestatījums;
  - ◆ izmantojiet šo iestatījumu arī pārējām skrūvēm.

### Divu pārnēsumu slēdzis (E att.)

Lai panāktu lielāku daudzveidību, šis instruments ir aprīkots ar divu pārnēsumu mehānismu.

- ◆ Lai izvēlētu mazu ātrumu un lielu griezes momentu (1. pozīcija), izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz tas pārstāj darboties. Bīdīet pārnēsumu pārslēgšanas pogu (4) virzienā prom no spīlpatronas.
- ◆ Lai izvēlētu lielu ātrumu un mazu griezes momentu (2. pozīcija), izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz tas pārstāj darboties. Bīdīet pārnēsumu pārslēgšanas pogu atpakaļ spīlpatronas virzienā.

**Piezīme.** Kamēr instruments darbojas, pārnēsumus nedrīkst mainīt. Ja neizdodas nomainīt pārnēsumus, pārbaudiet, vai

divu pārnēsumu slēdzis ir līdz galam nospiests uz priekšu vai atpakaļ.

### Bezatslēgas spīlpatrona (F att.)

**Brīdinājums!** Pirms piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas pārbaudiet, vai akumulators ir atvienots, lai instruments nejauši nesāktu darboties.

Urbjmašinas uzgāja vai cita piederuma ievietošana:

- ◆ Satveriet spīlpatronu (5) un grieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, skatoties no spīlpatronas gala.
- ◆ Ievietojiet uzgali vai citu piederumu spīlpatronā līdz galam un grieziet spīlpatronu pulksteņrādītāja virzienā, skatoties no spīlpatronas gala, lai cieši pievilktu.

**Brīdinājums!** Urbjmašinas uzgaļus (vai citus piederumus) nedrīkst piestiprināt vai atbrīvot, satverot spīlpatronas priekšējo daļu un ieslēdzot instrumentu. Šādi mainot piederumus, var sabojāt spīlpatronu un gūt ievainojumus.

### Skrūvju skrūvēšana

- ◆ Lai ieskrūvētu stiprinājumus, turpgaitas/atpakaļgaitas pogai jābūt pastumtai uz kreiso pusi.
- ◆ Lai izskrūvētu stiprinājumus, lietojiet atpakaļgaitu (poga pastumta uz labo pusi).

**Piezīme.** Mainot turpgaitas un atpakaļgaitas virzienu, vispirms jāatlaiz slēdža mēlīte.

### Urbsana

- ◆ Jālieto tikai asi urbja uzgāļi.
- ◆ Pareizi atbalstiet un nostipriniet apstrādājamo materiālu saskaņā ar drošības norādījumiem.
- ◆ Izmantojiet piemērotu un obligāto drošības aprīkojumu saskaņā ar drošības norādījumiem.
- ◆ Rūpējieties par drošību un tīrību darba zonā saskaņā ar drošības norādījumiem.
- ◆ Sāciet darbu ļoti lēni, viegli uzspiežot, līdz izurbtais caurums ir pietiekami liels, lai uzgālis neizslīdētu no tā ārā.
- ◆ Uzgālis jāspiež precīzi taisnā virzienā pret materiālu. Mazliet piespiediet instrumentu, lai tā uzgālis varētu ieurbties, taču nespiediet pārāk spēcīgi, lai dzinējs neiestrēgtu un uzgālis nesaliekotos.
- ◆ Stingri turiet instrumentu ar abām rokām, t. i., vienu roku turiet uz roktura, ar otru satveriet instrumenta apakšpusi pie akumulatora vai papildrokturi, ja tāds ir.
- ◆ **IESTRĒGUŠU INSTRUMENTU NEDRĪKST MĒGINĀT IEDARBINĀT, IESLĒDZOT UN IZSLĒDZOT SLĒDZI. TĀ VAR SABOJĀT INSTRUMENTU.**
- ◆ Lai minimizētu iestrēgšanas vai materiāla caursīšanas iespējamību, samaziniet spiedienu uz instrumentu un lēni izurbiet cauruma pēdējo daļu.
- ◆ Velkot instrumenta uzgali ārā no izurbtā cauruma, dzinējam ir joprojām jādarbojas. Tādējādi iespējams samazināt iestrēgšanas iespēju.
- ◆ Pārļecinieties, vai slēdzis urbi ieslēdz un izslēdz.

### Urbšana koksņē

Lai izurbtu caurumus koksņē, var izmantot tos pašus spirārlurbja uzgaļus, ko izmanto metālam, vai piķveida uzgaļus. Šiem uzgaļiem jābūt asiem, un urbjot tie ir bieži jāizvelk ārā no cauruma, lai no tā iztīrītu skaidas.

### Urbšana metālā

Urbjot metālā, izmantojiet griešanas smērvielu. Izņēmums ir čuguns un misiņš, kas jāurbj bez smērvielas. Vīspiemērotākā griešanas smērvielā ir sulfurēta griešanas eļļa.

### Urbšana mūrī

Izmantojiet karbīda stiegru mūra urbšanas uzgali. Skat. sadaļu par urbšanu. Urbjot, pielietojiet vienmērīgu spēku, tik daudz, lai trauslais materiāls neieplaisā. Par pareizu urbšanas ātrumu liecina vienmērīga skaidu izvadīšana no urbjamā cauruma.

### Gaismas diožu darba lukturis

Nospiežot slēdža mēlīti (1), lai aktivizētu instrumentu, automātiski ieslēdzas iebūvētais gaismas diožu darba lukturis (8), kas izgaismo darba zonu.

**Piezīme.** Darba lukturis paredzēts apstrādājamās virsmas apgaismošanai, un to nevar izmantot kā lukturi.

### Uzgaļu uzglabāšana

Uzgaļu uzglabāšanas vieta (9) atrodas instrumenta pamatnē.

### Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Instrumentu nevar iedarbināt.	Akumulators nav pareizi ievietots.  Akumulators nav uzlādēts.	Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots.  Iepazīstieties ar akumulatora uzlādes prasībām.
Instrumenti sāk darboties uzreiz pēc akumulatora ievietošanas.	Slēdzis ir atstāts ieslēgtā pozīcijā.	Slēdzis ir jāiestata ieslēgtā pozīcijā, lai instrumenti nesāktu darboties uzreiz, tiklīdz ievieto akumulatoru.
Akumulatoru nevar uzlādēt.	Akumulators nav ievietots lādētājā.  Lādētājs nav pievienots elektrotīklam.  Apkārtējā gaisma temperatūra ir pārāk augsta vai zema.	Ievietojiet akumulatoru lādētājā tā, lai iedegas gaisma diode.  Pievienojiet lādētāju elektrotīklam.  Pārvietojiet lādētāju un akumulatoru uz vietu, kur apkārtējā gaisma temperatūra ir virs 4,5 °C (40 °F) vai zemāka par +40,5 °C (105 °F)

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Instrumenti pēkšņi izslēdzas.	Akumulators ir sasniedzis savu maksimālo siltuma ierobežojumu.  Tukšs akumulators. (Lai akumulatora kalpošanas laiks būtu ilgāks, tam ir paredzēts nekavējoties atslēgties, ja uzlādes līmenis būtiski pazeminās.)	Nogaidiet, līdz akumulators atdziest.  Ievietojiet lādētājā un uzlādējiet.

### Apkope

Šis Stanley Fat Max instruments paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi.

Nepārtraukti nevainojama darbība atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu;

**Brīdinājums!** Pirms apkopes veikšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru. Pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota.

- ◆ Ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta un lādētāja ventilācijas atveres.
- ◆ ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet dzinēja korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus;
- ◆ Regulāri atveriet spļāpatronu un viegli uzstītiet pa to, lai iztīrītu tajā sakrājušos putekļus.

### Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis Stanley Fat Max izstrādājums ir jānomaina pret jaunu, vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietoto izstrādājumu un iepakojuma daļiņu savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir daļi jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

Stanley Fat Max nodrošina Stanley Fat Max izstrādājumu savākšanu un atbilstošu pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdz, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Stanley Fat Max biroju, kura adrese



norādīta šajā rokasgrāmatā. Stanley Fat Max remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Akumulatori



Instrumentā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.

- Kad ir beidzies izstrādājuma kalpošanas laiks, nogādājiet to servisa pārstāvim vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā, lai atreizēji pārstrādātu akumulatoru. Neizmetiet instrumentu kopā ar sadzīves atkritumiem.

## Tehniskie dati

FMC601	
Spriegums	$V_{\text{Izdstr.}}$ 18V
Tukšgaitas ātrums	$\text{apgr./min}$ 0-350, 0-1500
Maks. griezes moments	Nm 47
Spilpatronas diametrs	mm 13
Maks. urbšanas diametrs	
Tērauds/koksne	mm 13/35
Svars	kg 1,2

Lādētājs 905998**	
Ieejas spriegums	$V_{\text{maigatr.}}$ 230
Izejas spriegums	$V_{\text{Izdstr.}}$ 18
Strāva	mA 1000
Aptuvenais uzlādes laiks	Min. 80

Lādētājs 906086**	
Ieejas spriegums	$V_{\text{maigatr.}}$ 230
Izejas spriegums	$V_{\text{Izdstr.}}$ 18
Strāva	mA 2000
Aptuvenais uzlādes laiks	Min. 40

Akumulators FMC684L	
Spriegums	$V_{\text{maigatr.}}$ 18
Jauda	Ah 80
Veids	Litija jonu

Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60745:	
skaņas spiediens ( $L_{\text{pA}}$ )	71,5 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)
skaņas jauda ( $L_{\text{WA}}$ )	82,5 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745:	
urbšana metālā ( $a_{h,v}$ )	< 3,5 m/s <sup>2</sup> , neprecizitāte (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
skrūvēšana bez triecienu ( $a_{h,v}$ )	< 1,0 m/s <sup>2</sup> , neprecizitāte (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>

## EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



FMC601 — urbmašīna, skrūvgriezis

Stanley Fat Max apliecina, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-1:2010 EN60745-2-2:2010

Šie izstrādājumi arī atbilst Direktīvai 2004/108/EK (Izd 19.04.2016.), 2014/30/ES (no 20.04.2016.) un 2011/65/ES.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Stanley Fat Max turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Stanley Fat Max vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

R. Laverick  
inženiertehniskās nodaļas vadītājs  
Stanley Fat Max Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Apvienotā Karaliste  
22.10.2015.

## Garantija

Stanley Fat Max rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz profesionāliem lietotājiem nevainojamu izstrādājuma garantiju. Šis garantijas paziņojums papildina jūsu privāta neprofesionāla lietotāja līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

## PILNA VIENA GADA GARANTĪJA

Ja 12 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Stanley Fat Max izstrādājums sabojājas materiālu vai montāžas defektu dēļ, Stanley Fat Max garantē visu bojāto detaļu nomaiņu bez maksas vai, saskaņā ar mūsu vienpersonisku lēmumu, visas ierīces nomaiņu bez maksas, ja:

- ♦ izstrādājums ekspluatēts atbilstīgi noteikumiem un lietošanas rokasgrāmatas norādījumiem;
- ♦ izstrādājumam ir normāls nolietojums pareizas ekspluatācijas rezultātā;
- ♦ remontu ir veikuši tikai pilnvaroti speciālisti;
- ♦ uzrādīts pirkuma čeks;
- ♦ Stanley Fat Max izstrādājums nogādāts atpakaļ ar visiem oriģinālajiem piederumiem un detaļām.

Ja vēlaties iesniegt pretenziju, sazinieties ar pārdevēju vai tuvāko pilnvaroto Stanley Fat Max remonta darbnīcu, kura norādīta Stanley Fat Max katalogā, vai sazinieties ar vietējo Stanley biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Stanley Fat Max remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēc pārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3)

## Назначение

Ваша дрель/шуруповерт Stanley Fat Max FMC601 разработана для завинчивания шурупов и сверления дерева, металла, пластика и неармированного бетона. Данное устройство предназначено как для профессионального, так и для частного, не профессионального использования.

## Правила техники безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментом



**Осторожно!** Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение представленных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните все инструкции для последующего обращения к ним.

Термин «электроинструмент» во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1. **Безопасность на рабочем месте**
  - a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
  - b. **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
  - c. **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.
2. **Электробезопасность**
  - a. **Сетевые вилки должны соответствовать розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
  - b. **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями - такими, как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
  - c. **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
  - d. **Бережно обращайтесь с кабелем питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
  - e. **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
  - f. **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
3. **Обеспечение индивидуальной безопасности**
  - a. **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
  - b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопоылевая маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
  - c. **Примите меры для предотвращения случайного включения.** Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, возьмите инструмент или переносе его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл. Если при переноске электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если электроинструмент подключен к сети, могут произойти несчастные случаи.
  - d. **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
  - e. **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, что-**

бы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- f. **Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения.** Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g. **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- 4. **Эксплуатация электроинструмента и уход за ним**
  - a. **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента.** Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
  - b. **Не используйте электроинструмент, если не работает его выключатель.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
  - c. **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
  - d. **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
  - e. **Обслуживание электроинструментов.** Проверьте движущиеся детали на несоосность или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
  - f. **Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
  - g. **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в со-**

ответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

- 5. **Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними**
  - a. **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
  - b. **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и возгорания.
  - c. **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание ее контактов.** Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или получению ожогов.
  - d. **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- 6. **Техническое обслуживание**
  - a. **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

### **Дополнительные правила безопасности при работе с электроинструментом**



**Осторожно!** Дополнительные правила техники безопасности при использовании дрелей/шурупвертов

- ◆ **Пользуйтесь дополнительными рукоятками, входящими в комплект поставки инструмента.** Потеря контроля может привести к травме.
- ◆ **Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой.** Если вы держитесь за металлические детали инструмента, то в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.
- ◆ **Удерживайте инструмент за изолированные поверхности рукояток при выполнении работ,**

во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой. Если вы держитесь за металлические детали инструмента в случае соприкосновения с находящимся под напряжением проводом возможно поражение оператора электрическим током.

- ◆ **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации обрабатываемой детали на стабильной поверхности.** Держать деталь на весу или в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.
- ◆ Перед тем, как сверлить отверстия в стенах, полах или потолках проверьте места прохождения проводки и трубопроводов.
- ◆ Избегайте касания к кончику сверла сразу после работы, он может сильно нагреваться.
- ◆ Далее в руководстве приводятся виды работ, для которых предназначен данный инструмент. Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, которые рекомендованы данным руководством, может привести к травме.

### Безопасность окружающих

- ◆ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность.
- ◆ Не позволяйте детям играть с данным устройством.

### Остаточные риски

Помимо тех рисков, что указаны в правилах техники безопасности, при использовании инструмента могут возникнуть дополнительные остаточные риски. Причиной таких рисков может быть неправильная эксплуатация, длительное использование и т. п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате соприкосновения с вращающимися/подвижными компонентами.
- ◆ Травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, ножовочных полотен или принадлежностей.
- ◆ Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.
- ◆ Нарушение слуха.
- ◆ Угрозы здоровью в результате вдыхания пыли, которая образуется при использовании инструмента

(например, при работе с деревом, особенно дубом, буком и ДВП).

### Вибрация

Заявленные значения вибрации указанные в технических спецификациях и заявлении о соответствии были измерены в соответствии с стандартным методом тестирования EN 60745 и могут быть использованы для сравнения инструментов. Заявленное значение эмиссии вибрации также может использоваться при предварительной оценке ее воздействия.

**Осторожно!** Значение эмиссии вибрации в каждом конкретном случае применения электроинструмента может отличаться от заявленного в зависимости от того, каким образом используется инструмент. Уровень вибрации может быть выше заявленного.

При оценке уровня вибрации для определения степени безопасности, предусмотренного 2002/44/ЕС для защиты людей, регулярно пользующихся электроинструментом при работе, нужно принимать во внимание уровень вибрации, реальные условия использования и способ использования инструмента, а также учитывать все этапы цикла работы (когда инструмент выключается, когда он работает на холостом ходу, а также время переключения с одного режима на другой).

### Условные обозначения на инструменте

На инструменте содержатся следующие значки вместе с кодом даты:



**Осторожно!** Во избежании риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

### Дополнительные правила техники безопасности для аккумуляторных батарей и зарядных устройств (не прилагающихся к инструменту)

#### Аккумуляторные батареи

- ◆ Никогда не пытайтесь разобрать аккумуляторные батареи.
- ◆ Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию воды.
- ◆ Не оставляйте инструмент в местах, где температура превышает 40 °С.
- ◆ Заряжайте только при температуре 10 °С–40 °С.
- ◆ Заряжайте аккумуляторные батареи только с зарядным устройством, которое прилагается к инструменту.
- ◆ При утилизации аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, указанным в разделе «Защита окружающей среды».



Не пытайтесь заряжать поврежденные аккумуляторные батареи.

### Зарядные устройства

- ◆ Используйте свое зарядное устройство Stanley Fat Max только для зарядки аккумуляторной батареи инструмента, с которым оно поставлялось. Использование аккумуляторов другого типа может привести к взрыву, травме и повреждениям.
- ◆ Не пытайтесь заряжать одноразовые батареи.
- ◆ Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.
- ◆ Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги.
- ◆ Не вскрывайте зарядное устройство.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.



Зарядное устройство можно использовать только в помещении.



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

### Электробезопасность



Ваше зарядное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому не требует заземления. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике. Никогда не пытайтесь заменить зарядное устройство обычной сетевой розеткой.

- ◆ Если поврежден сетевой кабель, его нужно заменить у производителя или в авторизованном сервисном центре Stanley Fat Max, чтобы избежать проблем.

### Характеристики

Составные части устройства.

1. Спусковой выключатель
2. Кнопка направления вращения
3. Кольцо регулировки крутящего момента
4. Двухдиапазонный переключатель передач
5. Бесключевой патрон
6. Аккумуляторная батарея
7. Кнопка разблокирования аккумуляторного отсека
8. Светодиодная рабочая подсветка
9. Держатель насадки

### Использование

**Осторожно!** Инструмент должен работать в обычном режиме.

Избегайте перегрузок.

### Зарядка аккумулятора

Аккумуляторную батарею нужно заряжать перед первым использованием и каждый раз, когда заряда недостаточно для выполняемых работ. Во время зарядки аккумулятор нагревается, это нормально и не говорит о неисправности.

**Осторожно!** Не заряжайте батарею при температуре окружающей среды ниже 10 °C или выше 40 °C. Рекомендуемая температура при зарядке: около 24 °C.

**Примечание:** Зарядное устройство не будет заряжать аккумулятор если температура элемента аккумулятора ниже 10 °C или выше 40 °C.

Аккумуляторную батарею нужно оставить в зарядном устройстве; зарядка начнется автоматически, когда температура элемента аккумуляторной батареи выровняется до нормальных значений.

- ◆ Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке.
- ◆ Вставьте батарею в зарядное устройство.



Зеленый светодиод начнет мигать, что означает начало зарядки батареи.



По окончании зарядки зеленый светодиод начнет гореть непрерывно. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

**Осторожно!** Заряжайте разряженные аккумуляторные батареи сразу же после использования, в противном случае вы значительно сократите срок службы аккумуляторных батарей.

### Диагностика зарядного устройства

Это зарядное устройство может диагностировать некоторые проблемы аккумуляторов или источника питания. При обнаружении проблем начинает мигать светодиодный индикатор.

### Неисправная аккумуляторная батарея



Зарядное устройство может указать на неисправность аккумуляторной батареи. Красный светодиодный индикатор начнет мигать, как указано на маркировке. Если вы увидите, что индикатор мигает как указано на маркировке, прекратите зарядку аккумуляторной батареи. Отнесите неисправную

аккумуляторную батарею в сервисный центр или в специализированный центр для утилизации

### Температурная задержка



При слишком низкой или слишком высокой температуре аккумуляторной батареи зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки. При этом зарядка не начинается, пока температура аккумуляторной батареи не нормализуется. После того, как аккумуляторная батарея приобретет нормальную температуру, автоматически включается режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации аккумулятора. В режиме температурной задержки начинает мигать красный индикатор, как указано на маркировке,

### Проблемы электросети



Когда зарядное устройство используется с портативными источниками питания, такими как генераторы или источники, преобразующие прямой ток в переменный, то зарядное устройство может временно прекратить работу.

Светодиодный индикатор начнет мигать, как указано на маркировке. Это означает, что источник питания недоступен.

### Хранение аккумуляторной батареи в зарядном устройстве

Зарядное устройство и аккумуляторную батарею можно оставить подключенными к сети с горящим светодиодным индикатором. Зарядное устройство будет поддерживать полную зарядку аккумуляторной батареи.

### Важные замечания о зарядке

- ◆ Максимального срока службы и наилучшей эффективности можно достичь, если аккумуляторная батарея заряжается при температуре 65 – 75 °F (18 – 24 °C). НЕ заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже +40 °F (+4,5 °C), или выше +105 °F (+40,5 °C). Это очень важно и позволит избежать серьезных повреждений аккумуляторной батареи.
- ◆ При зарядке зарядное устройство и аккумуляторные батареи могут нагреваться. Это нормальное явление, которое не является неисправностью. Чтобы остудить аккумуляторные батареи после использования, не оставляйте зарядное устройство и аккумулятор-

ные батареи в теплом месте, например, железном ангаре или неизолированном трейлере.

- ◆ Если батарея не заряжается:
  - ◆ Проверьте исправность розетки, включив в нее лампочку или другое устройство.
  - ◆ Проверьте, не подключена ли розетка к устройству, которое выключает питание, когда вы выключаете свет.
  - ◆ Переместите зарядное устройство и аккумуляторную батарею в место, где температура окружающего воздуха составляет примерно 65 °F - 75 °F (18° - 24 °C). Если проблемы с зарядкой продолжаются, отнесите инструмент, аккумуляторную батарею и зарядное устройство в ближайший сервисный центр Stanley Fat Max.
- ◆ Данную аккумуляторную батарею необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения работ, которые ранее выполнялись без каких-либо проблем.
- ◆ ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ аккумуляторных батарей в этих случаях. Соблюдайте правила зарядки аккумулятора.
- ◆ Частично разряженную аккумуляторную батарею можно зарядить в любое время без какого-либо ущерба для нее.

### Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента

**Осторожно!** Убедитесь, нажата ли кнопка блокировки, чтобы исключить вероятность срабатывания выключателя при снятии или установке батареи.

### Установка батареи

- ◆ Крепко вставьте аккумуляторную батарею в инструмент до щелчка, как показано на рисунке А. Убедитесь, что батарея полностью вошла и зафиксирована на месте.

### Снятие аккумуляторной батареи

- ◆ Нажмите кнопку разблокирования батареи (7), как показано на рис. В и вытащите аккумуляторную батарею из инструмента.

### Пусковой выключатель и кнопка направления вращения – рис. С

- ◆ Дрель включается и выключается нажатием и отпусканием пускового выключателя (1), как показано на рис. С. Чем сильнее нажат выключатель, тем выше скорость дрели.
- ◆ Кнопка изменения направления вращения (2) определяет направление вращения инструмента, а также используется для блокировки инструмента.
- ◆ Для установки вращения по часовой стрелке отпустите пусковой выключатель и нажмите кнопку

изменения направления вращения на правой стороне инструмента.

- ◆ Для установки реверсивного направления вращения нажмите кнопку изменения направления вращения на левой стороне инструмента.
- ◆ Центральное положение кнопки управления блокирует инструмент в выключенном положении. При изменении положения кнопки управления курковый выключатель должен быть отпущен.

### Регулировка крутящего момента – рис. D

В данном инструменте имеется муфта установки крутящего момента (3), позволяющая выбирать режим работы и настроить вращающий момент для завинчивания шурупов. Для больших шурупов и жестких рабочих материалов требуется больший крутящий момент, чем для маленьких шурупов и мягких материалов.

- ◆ Для сверления отверстий в дереве, металле и пластике, установите муфту патрона в положение сверления, отмеченное соответствующим символом.
- ◆ Для завинчивания шурупов установите муфту в нужное положение настройки. Если вы не уверены в нужном значении, сделайте следующее:
  - ◆ Установите муфту на самое малое значение вращающего момента.
  - ◆ Затяните первый шуруп.
  - ◆ Если муфта затрещит до того, как вы добьетесь нужного результата, увеличьте значения настроек и продолжите затягивать шуруп.
  - ◆ Повторяйте до тех пор, пока не найдете нужные значения настроек.
  - ◆ Используйте эти настройки для остальных шурупов.

### Двухдиапазонный переключатель – рис. E

Двойной диапазон передач данной дрели обеспечивает более широкие возможности переключения передач.

- ◆ Для работы на низкой передаче с высоким крутящим моментом (поз. 1), выключите инструмент и дождитесь его остановки. Сдвиньте переключатель скоростей (4) назад от патрона.
- ◆ Для работы на высокой передаче с низким крутящим моментом (поз. 2), выключите инструмент и дождитесь его остановки. Сдвиньте переключатель скоростей обратно к патрону.

**Примечание:** Не переключайте передачи на работающем инструменте. В случае затрудненного переключения передач, убедитесь в том, что двухдиапазонный переключатель скоростей сдвинут до конца вперед либо сдвинут до конца назад.

### бесключевой патрон – рис. F

**Осторожно!** Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея снята с инструмента, чтобы исключить вероятность

срабатывания инструмента при снятии или установке дополнительных принадлежностей.

Чтобы вставить насадку или другую принадлежность:

- ◆ Возьмитесь за патрон (5) и поворачивайте его против часовой стрелке, если смотреть с конца патрона.
- ◆ Полностью вставьте насадку или другую принадлежность в патрон и надежно затяните, поворачивая патрон против часовой стрелки, смотря со стороны конца патрона.

**Осторожно!** Не пытайтесь затягивать или ослаблять насадки (или любую другую принадлежность), удерживая патрон и включая инструмент. При смене принадлежностей можно повредить патрон и получить травму.

### Завинчивание шурупов

- ◆ Для забивки крепежных элементов, кнопка направления вращения должна быть нажата влево.
- ◆ Используйте направление против часовой стрелки (кнопка, нажатая вправо) для извлечения крепежных элементов.

**Примечание:** При переключении вращения с направления по часовой стрелке на направление против часовой стрелки или наоборот, всегда сначала отпускайте пусковой выключатель.

### Сверление

- ◆ Используйте только хорошо заточенные насадки.
- ◆ Работайте только с надежно установленными и закрепленными заготовками, как указано в правилах техники безопасности.
- ◆ Используйте соответствующие и необходимые средства индивидуальной защиты, как указано в правилах техники безопасности.
- ◆ Содержите рабочее место в чистоте и порядке, как указано в правилах техники безопасности.
- ◆ Вводите дрель очень медленно, с приложением небольшого усилия до тех пор, пока просверленное отверстие не будет достаточно большим, чтобы предотвратить выскальзывание насадки.
- ◆ Прилагайте усилие параллельно насадке. Прилагайте усилия, достаточные для работы насадки, но не прилагайте чрезмерных усилий во избежание остановки двигателя или деформации насадки.
- ◆ Крепко удерживайте дрель двумя руками, одной рукой на рукоятке и другой рукой за нижнюю часть корпуса рядом с батарейным отсеком или на дополнительной рукоятке, если таковая имеется.
- ◆ **НЕ НАЖИМАЙТЕ НА ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ, ЧТОБЫ ЗАПУСТИТЬ ОСТАНОВИВШУЮСЯ ДРЕЛЬ. ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ДРЕЛЬ.**
- ◆ Сводите остановки при прорыве к минимуму путем уменьшения усилия и медленного сверления последнего участка отверстия.



- ◆ Не выключайте электродвигатель при извлечении насадки из высверленного отверстия. Это поможет уменьшить риск его зажатия.
- ◆ Убедитесь, что переключатель включает и выключает дрель.

### Сверление древесины

Для высверливания отверстий в древесине можно использовать те же спиральные сверла, что и для металла или перовые сверла. Данные сверла должны быть острыми и часто выниматься при сверлении для очистки кромок канавок от щепок.

### Сверление металла

При сверлении металла используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Исключения составляют чугун и латунь - их следует сверлить сухими. Наилучшим вариантом смазочной жидкости для сверления является сульфированная смазочно-охлаждающая жидкость.

### Сверление каменной кладки

Используйте карбидные насадки для каменной кладки. См. раздел по сверлению. Прилагайте равномерное усилие на дрель, но не слишком большое, чтобы не разбить хрупкий материал. Наличие умеренного и равномерного потока частиц материала указывает на то, что скорость сверления выбрана правильно.

### Светодиодная рабочая подсветка

При включении дрели нажатием на пусковой выключатель (1), встроенная светодиодная рабочая подсветка (8) автоматически подсветит область работы.

**Примечание:** Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

### Хранение насадок

В основание инструмента встроен паз для насадок (9).

### Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Инструмент не включается.	Аккумуляторная батарея установлена неправильно.  Аккумуляторная батарея разряжена.	Проверьте правильность установки аккумуляторной батареи.  Проверьте требования по зарядке аккумуляторной батареи.
Устройство включается сразу после установки аккумуляторной батареи.	Пусковой выключатель оставлен в положении включения.	Выключатель следует установить в положении выключения, чтобы предотвратить немедленный запуск инструмента после установки батареи.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Аккумуляторная батарея не заряжается.	Аккумуляторная батарея не вставлена в зарядное устройство.  Зарядное устройство не подключено к сети.  Температура окружающей среды слишком высокая или слишком низкая.	Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство так, чтобы загорелся светодиод.  Подключите зарядное устройство к рабочей розетке.  Переместите зарядное устройство и аккумуляторную батарею в место с температурой выше 40 °F (4,5 °C) или ниже 105 °F (+40,5 °C).
Устройство внезапно выключается.	Аккумуляторная батарея нагрелась по предельной допустимой температуре.  Аккумуляторная батарея разряжена. (Чтобы увеличить срок службы аккумуляторной батареи, ее конструкция предусматривает отключение после разрядки.)	Позвольте аккумуляторной батарее остыть.  Установите в зарядное устройство и позвольте зарядиться.

### Техническое обслуживание

Электроинструмент Stanley Fat Max имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание.

Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

Зарядное устройство не требует никакого обслуживания кроме регулярной очистки.

**Осторожно!** Перед выполнением любых работ по обслуживанию инструмента, снимайте аккумуляторную батарею с инструмента. Перед очисткой инструмента отсоедините его от зарядного устройства.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия и зарядное устройство с помощью мягкой щетки или сухой тканевой салфетки.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя с помощью влажной салфетки. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно открывайте патрон и очищайте его от грязи.

### Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Это изделие нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Если инструмент Stanley Fat Max потребует замены или станет не нужен, не утилизируйте его вместе с бытовыми

отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Система раздельного сбора оработавших изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать их и использовать повторно. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные нормативы могут предусматривать утилизацию электропроводов отдельно от бытовых отходов на муниципальных свалках или их возврат продавцу при покупке нового устройства.

Stanley Fat Max осуществляет прием и переработку изделий Stanley Fat Max по окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой, верните изделие любому уполномоченному специалисту по ремонту, который осуществляет их сбор от нашего лица.

Адрес ближайшего уполномоченного специалиста по ремонту можно получить, обратившись в местное представительство компании Stanley Fat Max по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список уполномоченных специалистов по ремонту Stanley Fat Max и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти в Интернете: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Аккумуляторные батареи



Внутри нет деталей для обслуживания пользователем.

- ♦ В конце срока службы изделие верните изделие агенту по обслуживанию или сдайте в местный пункт переработки для переработки батареи. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами.

### Технические характеристики

FMC601		
Напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	18 В
Скорость холостого хода	$\text{мин}^{-1}$	0-350/0-1500
Макс. крутящий момент	Нм	47
Внутренний размер сверлильного патрона	мм	13
Максимальный диаметр сверления		
Сталь/дерево	мм	13/35
Вес	кг	1,2

Зарядное устройство		905998**
Входное напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	230
Выходное напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Ток	мА	1000
Приблизительное время зарядки	мин	80

Зарядное устройство		906086**
Входное напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	230
Выходное напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Ток	мА	2000
Приблизительное время зарядки	мин	40

Аккумуляторная батарея		FMC684L
Напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	18
Емкость	Ач	80
Тип		Ионно-литиевая

Уровень звукового давления согласно EN 60745:	
Акустическое давление ( $L_{\text{ра}}$ )	71,5 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)
Акустическая энергия ( $L_{\text{вн}}$ )	82,5 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745:	
Сверление в металле ( $a_{\text{в}}$ )	<3,5 м/сек <sup>2</sup> , погрешность (К) 1,5 м/сек <sup>2</sup>
Завинчивание без удара ( $a_{\text{в}}$ )	<1,0 м/с <sup>2</sup> , погрешность (К) 1,5 м/с <sup>2</sup>

## Заявление о соответствии нормам ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



**FMC601 – дрель, шурупверт**

Stanley Fat Max заявляет, что продукция, описанная в «технических характеристиках» соответствует: 2006/42/ЕС, EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-1:2010 EN60745-2-2:2010

Эти изделия также соответствуют директиве 2004/108/ЕС (до 19.04.2016), 2014/30/EU (с 20.04.2016) и 2011/65/EU.

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Stanley Fat Max по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Stanley Fat Max.

Р. Лейверик (R. Laverick)  
Менеджер по производству  
Stanley Fat Max Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
22.10.2015

## Гарантия

Stanley Fat Max уверены в качестве своих продуктов и предлагает замечательную гарантию для пользователей продукта. Это заявление о гарантии дополнительное и ни в коей мере не причиняет вред Вашим договорным и юридическим правам. Гарантия действует на территории стран-членов ЕС и Европейской зоне свободной торговли.

## ПОЛНАЯ ГОДОВАЯ ГАРАНТИЯ

Если продукт Stanley Fat Max оказался дефектным в результате использования недоброкачественных материалов или качества выполнения работ в течение 12 месяцев с даты покупки, Stanley Fat Max гарантирует замену всех неисправных деталей бесплатно или - по нашему усмотрению – замену устройства бесплатно, при условии что:

- ◆ Продукт не использовали не по назначению и с нарушением инструкций руководство по эксплуатации.
- ◆ Продукт имеет следы нормального износа.
- ◆ Не предпринимались попытки ремонта неуполномоченными лицами.
- ◆ Предоставлено свидетельство покупки.
- ◆ Изделие Stanley Fat Max возвращено в полной комплектации со всеми исходными компонентами.

Для подачи требования обратитесь к продавцу, уточните местонахождения ближайшего уполномоченного специалиста по ремонту Stanley Fat Max в каталоге Stanley Fat Max или обратитесь в местный офис Stanley по адресу, указанному в данном руководстве. Список уполномоченных специалистов по ремонту Stanley Fat Max и подробную информацию о послепродажном обслуживании можно найти в Интернете: [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3)





EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

# STANLEY FATMAX

LIETUVŠKAI

## Garantija

„Stanley Europe“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Stanley Europe“ gaminy sultžiada dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpis nuo jo įsigijimo „Stanley Europe“ sutapsys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl

- normalaus susidėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminy s sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo aistitikimo
- netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbiams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbiams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Stanley Europe“ neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildyti garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia prisiatyti pardavėjų arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias „Stanley Europe“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

# STANLEY FATMAX

EESTI

## Garantii

Stanley Europe garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii iskanud kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Stanley Europe tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Stanley Europe toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrrista, väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti tõrriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Stanley Europe voltusera isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostufönd (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Stanley Europe teenindaja kohta leiate veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tõrriista mudel/katalogi number .....

Seria number/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# STANLEY FATMAX

РУССКИИ

## Гарантия

Stanley Europe гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Stanley Europe из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Stanley Europe отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование неподходящего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Stanley Europe.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией, необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (примечки дилера или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Stanley Europe можно найти на странице в Интернете: [www.zheiru.com](http://www.zheiru.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....

# STANLEY FATMAX

LATVIŠU

## Гарантия

Stanley Europe garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajam tiesībam un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Stanley Europe produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Stanley Europe 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolikums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbotais ar parastdzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādām nodzikam nav Stanley Europe atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar aizpildītu garantijas karti un pirkuma apliecinājumu (faktu) ir jānodrēda pārdevējam vai tieši pildvotājam apkopes darstāvim veiktais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Stanley Europe servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.zheiru.com](http://www.zheiru.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs .....

Serijs numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pārdevējs .....

Datums .....